



Manual do Proprietário

UTX 700

▲ WARNING

Read this guide thoroughly . It contains important safety information.

Minimum age: Operator:16 or older with a valid driver's license. Keep this Operator's Guide in the vehicle.

360132273-0001

WARNING

O tubo de escape do motor deste veículo contém produtos químicos que podem causar cancro, problemas congénitos ou outros danos reprodutivos.

**Leia este manual cuidadosamente antes de operar este veículo.
Este manual deve permanecer com este veículo se ele for vendido.**

INTRODUÇÃO

Parabéns pela aquisição do Loncin UTX 700. Ele representa o resultado de muitos anos de experiência LONCIN. Com a compra deste veículo, pode usufruir da elevada fiabilidade e facilidade de condução. Este manual fornecerá uma boa compreensão básica dos recursos e operação deste veículo. Também inclui procedimentos básicos de manutenção e inspeção. Se tiver alguma dúvida sobre a operação ou manutenção do seu veículo, consulte um revendedor LONCIN.

WARNING

Por favor, leia este manual cuidadosamente antes de operar este veículo. Não tente operar este veículo até ter um conhecimento adequado dos controles e recursos operacionais. Inspeções regulares e manutenção cuidadosa, juntamente com boas técnicas de operação, ajudarão a garantir que desfrute com segurança das capacidades e fiabilidade deste veículo.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DO MANUAL

O NÃO CUMPRIMENTO DAS ADVERTÊNCIAS CONTIDAS NESTE MANUAL PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.

Informações particularmente importantes são distinguidas neste manual pelos seguintes símbolos:



Este é o símbolo de alerta de segurança. Alerta sobre possíveis riscos de ferimentos pessoais. Obedeça a todas as mensagens de segurança que acompanham este símbolo para evitar possíveis ferimentos ou morte.



WARNING indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

NOTICE

NOTICE indica precauções especiais que devem ser tomadas para evitar danos ao veículo ou outra propriedade.

DICA

DICA fornece informações importantes para tornar os procedimentos mais fáceis ou mais claros

* produto e especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

NOTA IMPORTANTE SOBRE A UTILIZAÇÃO

- Este veículo foi projetado e fabricado para uso *off-road* e na via pública, exceto IP's, IC's e Auto-estradas.
- Verifique as leis e regulamentos em vigor antes de escolher onde vai operar este veículo.
- Este veículo está em conformidade com todas as leis e regulamentos de proteção contra faíscas e de nível de ruídos.

CONTEÚDO

1	LOCALIZAÇÃO DO AVISO E ETIQUETAS DE ESPECIFICAÇÃO	1
2	INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA	6
3	DESCRIÇÃO	15
4	FUNÇÕES DE CONTROLE E INSTRUMENTOS	17
	Interruptor principal	17
	Luzes indicadoras e luzes de advertência	18
	Interruptor de luz	23
	Alavanca do travão de estacionamento	25
	Alavanca de seleção de direção	26
	Tampa do tanque de combustível ..	26
	Assentos	27

Cintos de segurança	28
Cama de carga	29
Suporte de engate de reboque e receptor	32
Conector CC auxiliar	33

5	PARA SUA SEGURANÇA - VERIFICAÇÕES PRÉ-OPERAÇÃO	35
	Travão dianteiro e traseiro	37
	Combustível	38
	Óleo de motor	40
	Líquido de Refrigeração	Erro!
	Marcador não definido.	
	Óleo de engrenagem final	41
	Pedal do acelerador	42
	Cintos de segurança	42
	Direção	42
	Acessórios e fixadores	42
	Instrumentos, luzes e interruptores ..	43
	Verificação de cabos	43

Pneus	Erro! Marcador não definido.
OPERAÇÃO	45
Rodagem do motor	45
Ligar o motor	46
Operação da alavanca seletora de engrenagens e engrenagem reversa.	47
Interruptor de tração nas quatro rodas On-Command e interruptor de bloqueio do diferencial	50
Estacionamento	52
Cargas/Reboque	Erro! Marcador não definido.

GUIA BÁSICO PARA	56
USO SEGURO	56
Requisitos do condutor	57
Requisitos do passageiro	58
Sistema de proteção dos ocupantes	59
Estrutura de proteção	59
Cintos de segurança	60

Pegas de mão do passageiro	62
Restrições de assento e quadril	63
Piso	63
Volante	63
APRENDENDO A OPERAR SEU VEÍCULO	Erro! Marcador não definido.
Equipamento de proteção individual	64
Prática para usuários de veículos novos	65
Preparando-se para arrancar	66
Curvando	Erro! Marcador não definido.
Acelerando	67
Travando	Erro! Marcador não definido.
Travagem do motor	68
Saindo do veículo	69
Estacionamento em área plana	69
Estacionamento em zona íngreme ..	69

Operação em diferentes superfícies e terrenos	70
Colinas Erro! Marcador não definido.	
Subidas Erro! Marcador não definido.	
Descidas Erro! Marcador não definido.	
Terreno acidentado	73
Pavimento	73
Água . Erro! Marcador não definido.	
Terreno solto/terreno escorregadio	74
Encontrando obstáculos	75

8

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTE	76
Tabela de manutenção periódica do sistema de controle de emissões	77
Tabela geral de manutenção e lubrificação	79
Capô . Erro! Marcador não definido.	

Cobertura	82
Óleo do motor e cartucho do filtro de óleo	85
Óleo de Engrenagem Final	89
Óleo de Engrenagem Diferencial	91
Líquido de Refrigeração	93
Foles dos Eixos	94
Inspeção da Vela de Ignição	95
Limpeza do Filtro de ar	97
Verificação do tubo da água instalado no tubo de conexão do filtro de ar ..	99
Verificação do tubo de combustível e do separador de vapores	99
Verificação do tubo de resfriamento da correia em V	99
Limpeza da rede de escape	100
Folga de válvulas	101
Travões	101
Verificação das pastilhas de travão dianteiras e traseiras	101

Verificação das pastilhas do travão de estacionamento	102
Verificação do nível do fluido dos travões	102
Substituição do fluido dos travões	103
Verificação do pedal de travão	104
Ajuste da folga da alavanca do travão de estacionamento	104
Inspeção e lubrificação de cabos ..	105
Lubrificação do pedal do travão e pedal do acelerador	105
Lubrificação do eixo de direção	105
Remoção da roda	106
Troca de pneus	106
Instalação da roda	107
Bateria	108
Arranque auxiliar	Erro! Marcador não definido.
Substituição do fusível	112
Substituir a lâmpada do farol	113

Substituição da lâmpada traseira/luz de Travão	114
Solução de problemas	115
Gráficos de solução de problemas	117

9 LIMPEZA E ARMAZENAMENTO 119

A. Limpeza

B. Armazenamento

10 ESPECIFICAÇÕES 122

11 INFORMAÇÕES AO CONSUMIDOR 131

Registos de número de identificação

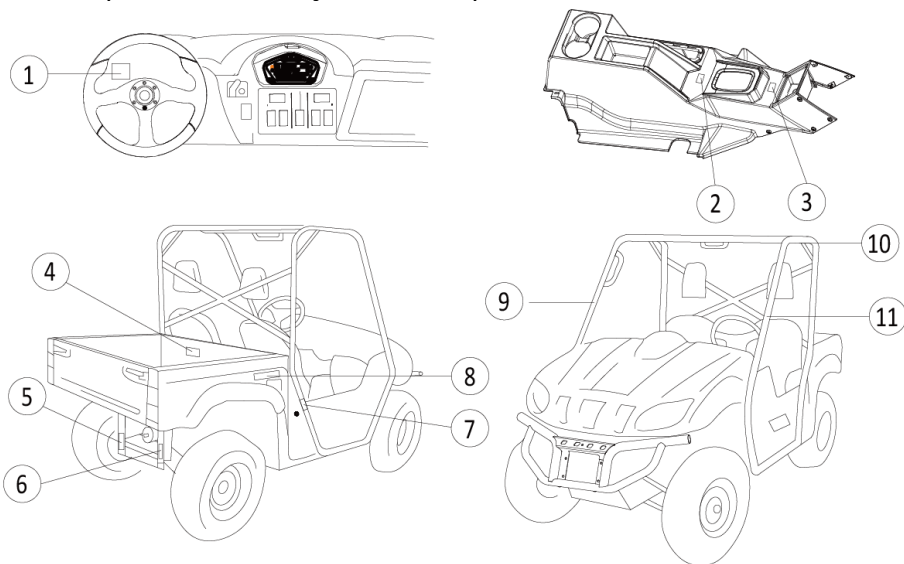
REGISTO DE MANUTENÇÃO

A GARANTIA **Erro! Marcador não definido.**4

LOCALIZAÇÃO DO AVISO E ETIQUETAS DE ESPECIFICAÇÃO

Leia e compreenda todas as etiquetas do seu veículo. Contêm informações importantes para a operação segura e adequada do seu veículo.

Nunca remova nenhuma etiqueta do seu veículo. Se uma etiqueta se tornar difícil de ler ou se a mesma sair do local, uma etiqueta de substituição estará disponível no seu revendedor UTX 700 .



⚠ WARNING

O USO IMPRÓPRIO DE VEÍCULOS FORA DE ESTRADA PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU MORTE

Esteja Preparado

- Aperte o cinto de segurança;
- Use um capacete aprovado e equipamento de proteção;
- Cada condutor deve poder sentar-se com as costas apoiadas no assento, com os pés no chão e as mãos no volante ou no apoio para mãos. Permaneça completamente dentro do veículo.

Dirija com responsabilidade

Evite a perda de controlo e capotagens:

- Evite manobras abruptas, deslizamentos laterais, derrapagens e nunca faça piões;
- Reduza a velocidade antes de entrar numa curva;
- Evite acelerações bruscas ao virar, mesmo parado;
- Previna-se para colinas, terrenos acidentados, estrada de sulcos e outras mudanças na tração e no terreno;
- Evite inclinações laterais (andar em declives).

Capotamentos causaram ferimentos graves e mortes, mesmo em áreas planas e abertas.



Exige uso adequado do veículo

Faça a sua parte para prevenir lesões:

- Não permita uma condução descuidada ou imprudente;
- Certifique-se de que os operadores têm 16 anos ou mais com carta de condução válida;
- Não permita que as pessoas dirijam ou andem após o uso de álcool ou drogas;
- Não permita a operação em vias públicas (a menos que designadas para acesso a veículos fora de estrada) – podem ocorrer colisões com carros e camiões;
- Não exceda a capacidade de ocupação: 2 passageiros

Certifique-se de que os passageiros prestam atenção e planeiam com antecedência

Se você acha ou sente que o veículo pode tombar ou rolar, reduza o risco de ferimentos:

- Segure firmemente o volante ou apoios para as mãos;
- Não coloque nenhuma parte do corpo fora do veículo por qualquer motivo.



Leia o manual do operador
Siga todas as instruções e
advertências

370310604

②

⚠ CAUTION

- Pare o veículo e aplique o Travão antes de usar a alavanca de velocidades e a chave 2WD/4WD/4WD-LOCK
- Selecione a engrenagem "L" em terreno difícil e terreno inclinado
- Deve usar engrenagem baixa se a carga total for maior que 226 kg (500 lbs)

370310606

③

⚠ WARNING



PARA EVITAR LESÕES CORPORAIS,
EVITE ALIMENTOS OU BEBIDAS
NESTE VEÍCULO.
OBRIGADO!

370310656

④

⚠ WARNING

Sobrecarga pode causar perda de controle. A perda de controle pode resultar em ferimentos graves ou morte. Quando circular com carga, reduza a velocidade e deixe mais espaço para parar. Rode o guidador de forma gradual e devagar; Evitar colinas e terrenos acidentados; As cargas devem ser colocadas o mais baixo possível na caixa. Sobrecarregar ou carregar cargas em posição elevada, descentradas ou não seguras, aumentará o risco de perder o controle. Tenha cuidado se a carga se estender pela lateral da caixa.

A pressão inadequada dos pneus ou sobrecarga pode causar perda de controle. A perda de controle pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Pressão recomendada (a frio):
frente: 82 kpa - 12 psi
Traseira: 124 kpa - 18 psi
Cap. máxima peso: 375 kg (826 lbs)

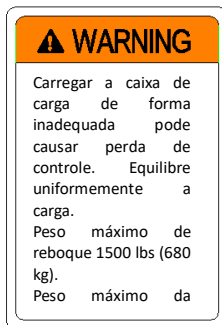
Nunca transporte passageiro na caixa de carga



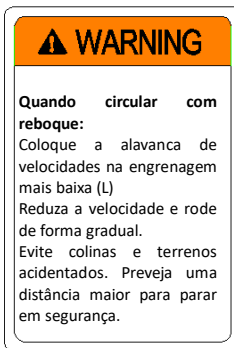
Carga máxima na cama de carga: 170 kg (375 lbs)
Consulte os instrutores no manual do proprietário

370310607

⑤



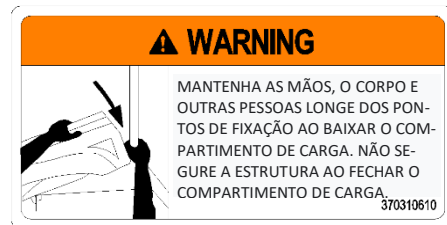
⑥



⑦



⑧



9

A Loncin certifica que este RCV está em conformidade com o Padrão Nacional Americano para Veículos Recreativos Off-Highway, ANSI/ROHVA 1-2011.
A estrutura superior do equipamento original neste veículo cumpre os requisitos US OSHA e ISO 3471 para estruturas de proteção contra capotamento m=575Kg para ISO3471

CHONG QING LONCIN MOTOR CO.,LTD.

370310612

10

⚠ WARNING



Qualquer parte do seu corpo (braços, pernas ou cabeça) fora do veículo pode ser esmagada pela gaiola/estrutura.

Se você sentir que o veículo pode tombar ou rolar, apoie os pés firmemente no piso e mantenha as mãos no suporte de mãos.

Não tente parar o veículo usando os braços ou as pernas.

370310611

11

⚠ WARNING



Qualquer parte do seu corpo (braços, pernas ou cabeça) fora do veículo pode ser esmagada pela gaiola/estrutura.

Se você sentir que o veículo pode tombar ou rolar, apoie os pés firmemente no piso e mantenha as mãos no suporte de mãos.

Não tente parar um veículo usando os braços ou as pernas.

370310613



INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA

Seja um proprietário responsável

Como proprietário do veículo, você é responsável pela utilização segura e adequada de seu UTX 700. Embora a compreensão de todas as partes deste manual seja importante para a boa utilização do veículo, certifique-se de ler este capítulo e as instruções no Capítulo 7 antes de operar o UTX 700. Use também estes dois capítulos e as etiquetas no veículo para instruir novos condutores e passageiros. Não permita que ninguém utilize o seu veículo ou ande como passageiro se você não tiver a certeza do que ele/ela consegue seguir estas instruções .

Conheça o seu veículo

Este veículo *off-road* tem um comportamento e formas de manobrar diferente dos automóveis, quadriciclos e carros de golfe. Siga estas instruções para reduzir o risco de acidentes, ferimentos graves ou morte.

Antes de operar o veículo

- Prepare-se a si e ao seu passageiro:
 - Este veículo destina-se a ser usado apenas por condutores com 16 anos ou mais, que possuam uma licença válida para veículos motorizados.



- Este veículo foi projetado para transportar o condutor e um passageiro. Nunca transporte passageiros na caixa de carga.
- Tanto o condutor como o passageiro devem usar os cintos de segurança corretamente.
- Tanto o condutor como o passageiro devem conseguir colocar os dois pés no piso enquanto estão sentados, na vertical, com as costas apoiadas nos encostos. O passageiro deve ser capaz de alcançar o supotre de mão e segurar ambas mãos dentro da estrutura.
- Tanto o condutor como o passageiro devem usar um capacete homologado, usar proteção para os olhos (óculos ou protetor facial), luvas , botas, camisa ou casaco de mangas longas com proteções e calças longas, também com proteções.
- Não conduza ou viaje como passageiro após o uso de drogas ou álcool .

Prepare o seu veículo

Realize verificações sempre que for utilizar o veículo, para se certificar que o mesmo está em condições de segurança operacionais. Deixar de inspecionar ou não efetuar as manutenções programadas aumenta a possibilidade de um acidente ou de danos no equipamento. Consulte o Capítulo 5 para confirmar a lista de pontos de verificação.

Prepare a sua carga ou reboque

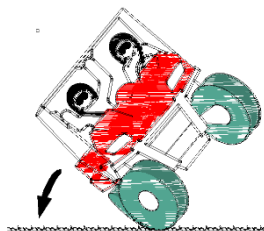
Transportar cargas, atrelados ou puxar objetos pode afetar o manuseamento, a estabilidade, e causar o risco de capotamento ou outros acidentes .

- Leia o Capítulo 6 antes de transportar cargas, reboques ou puxar objetos.
- Não sobrecarregue o veículo ou o reboque. Consulte a etiqueta I correspondente à carga para saber o limite de peso de carga e reboque.
- Mantenha o peso o mais próximo possível do eixo longitudinal do veículo, o mais baixo e à frente possível.
- Prenda a carga para que não se desloque – uma carga solta pode alterar o comportamento do veículo, criando movimentos inesperados, ou ser arremessada para a frente e atingir os ocupantes.

Ao usar o UTX 700

- Mantenha seu corpo completamente dentro do veículo o tempo todo . Mantenha as duas mãos no volante. Certifique-se de que o passageiro está sentado e com o cinto de segurança devidamente apertado. Feche as portas antes de conduzir. Qualquer parte do seu corpo que esteja fora do veículo pode ser atingida por objetos.
- Fique atento a galhos, arbustos ou outros perigos que possam colidir ou entrar para dentro do veículo.
- Manobras bruscas ou condução agressiva, mesmo em áreas planas e abertas, podem causar perda de controle, incluindo capotamentos.

- Evite capotamento:
 - Tenha cuidado ao curvar:
 - Girar demasiado o volante ou fazê-lo de uma forma muito rápida pode resultar em capotamento.
 - Evite deslizar lateralmente ou derrapar.
 - Reduza a velocidade antes de entrar em uma curva e evite travar bruscamente.
 - Ao fazer curvas fechadas ou em baixa velocidade, evite acelerações bruscas.



- Conduza em linha reta em inclinações, tanto a subir como a descer. Se for inevitável, conduza lentamente ou desça/suba imediatamente se sentir que o veículo pode tombar.
- Evite superfícies pavimentadas. Vire gradualmente e vá devagar se precisar conduzir em estrada. Este veículo foi projetado apenas para uso *off-road*.

- Se sentir que o veículo pode tombar ou capotar, mantenha o corpo completamente dentro da estrutura de proteção do veículo:
 - Prepare-se pressionando os pés firmemente no piso e mantenha as mãos bem fixas no volante ou nas pegas de passageiro.
 - Não coloque as mãos ou os pés fora do veículo por nenhum motivo. Os braços ou pernas podem ficar esmagados.
 - Não tente parar o capotamento do veículo usando os braços ou as pernas.
- Não utilize o veículo em linhas de água corrente, rios ou ribeiros, ou em águas com profundidade superior a 33 cm. Se tiver que atravessar águas rasas e lentas, escolha o caminho com cuidado para evitar declives, grandes rochas ou superfícies escorregadias. Conduzir este veículo em locais de profundidade ou água corrente pode levar à perda de controle ou capotamento.
- Quando carregado com carga ou com um reboque:
 - Reduza a velocidade e opere apenas na relação mais baixa.
 - Evite colinas e terrenos acidentados. Tenha muito cuidado ao rebocar ou carregar uma carga em inclinações.
 - Carregue o atrelado corretamente e tenha muito cuidado ao rebocar ou puxar.
- Não reboque ou puxe objetos a partir de qualquer parte do veículo que não seja o suporte do engate do trailer ou guincho (se instalado).

Evite envenenamento por monóxido de carbono

Todos os sistemas de escape do motor produzem monóxido de carbono, gás que pode ser mortal. Respirar monóxido de carbono pode causar dores de cabeça, tonturas, sonolência, náuseas, confusão e, eventualmente, a morte.

O monóxido de carbono é um gás incolor e insípido que é emitido, mesmo que não se veja ou cheire, por qualquer tubo de escape. Níveis mortais de monóxido de carbono podem-se acumular rapidamente sem que se dê conta disso, podendo ser incapaz de reagir a tempo. Além disso, níveis mortais de monóxido de carbono podem permanecer por horas ou dias em áreas fechadas ou mal ventiladas. Se sentir algum sintoma de envenenamento por monóxido de carbono, deixe a área imediatamente, respire ar fresco e PROCURE TRATAMENTO MÉDICO.

- Não ligue o motor dentro de casa. Mesmo se você tentar ventilar as saídas de gases do escape, abrindo, janelas e portas, o monóxido de carbono pode já ter atingido níveis perigosos.
- Não ligue o motor em áreas mal ventiladas ou parcialmente fechadas, como garagens ou estacionamento para carros fechado.
- Não ligue o motor ao ar livre em locais onde os gases de exaustão do motor podem ser puxados para dentro de edifícios através de aberturas como janelas e portas.

Acessórios genuínos LONCIN

A escolha dos acessórios para o seu veículo é uma decisão importante. Os acessórios genuínos LONCIN, disponíveis apenas nos revendedores autorizados LONCIN, foram projetados, testados e aprovados pela equipa LONCIN para uso no seu UTX 700 .

Muitas empresas, sem ligação com a LONCIN, fabricam peças e acessórios ou oferecem modificações para veículos LONCIN. A LONCIN não tem a responsabilidade de testar os produtos produzidos por essas empresas de reposição. Portanto, a LONCIN não pode endossar, nem recomendar, o uso de acessórios não vendidos pela LONCIN ou modificações que não sejam especificamente recomendadas pela LONCIN , mesmo se vendidos e instalados por um revendedor LONCIN .

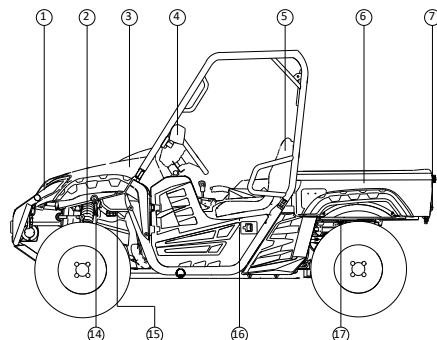
Peças de reposição, acessórios e modificações

Embora possa encontrar produtos de reposição semelhantes em termos de design e qualidade aos acessórios genuínos LONCIN, entenda que alguns acessórios ou modificações do mercado de reposição não são adequados devido a riscos potenciais de segurança para você ou outras pessoas. Instalar peças de reposição ou realizar outras modificações no seu veículo, alterando o projeto do veículo ou características operacionais, pode colocar o condutor, passageiro e outras pessoas em maior risco de ferimentos graves ou morte. Você é responsável por lesões relacionadas com alterações no veículo.

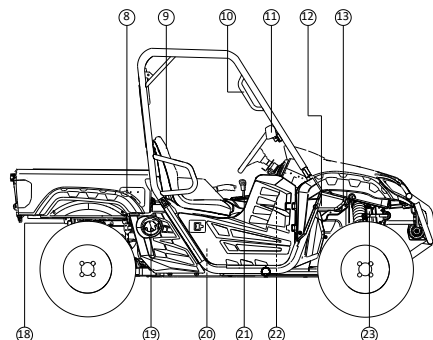
Pneus e jantes de reposição

Os pneus e jantes que acompanham o seu veículo foram projetados para corresponder às capacidades de desempenho e fornecer a melhor combinação de manuseamento, travagem e conforto. Outros pneus, jantes, tamanhos e combinações podem não ser apropriadas. Consulte o Capítulo 8 de especificações de pneus e mais informações sobre a substituição dos mesmos.

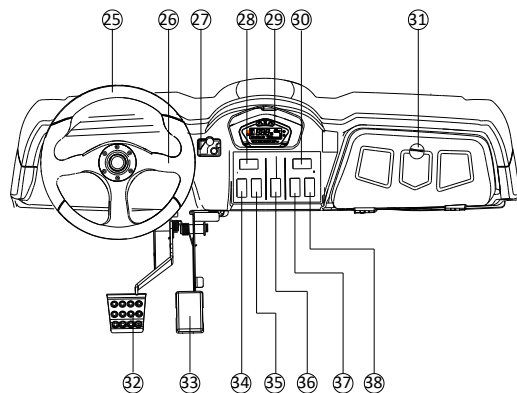
DESCRIÇÃO



1. Faróis
2. Conjunto do amortecedor dianteiro
3. Painel frontal
4. Espelho retrovisor esquerdo
5. Assento do condutor
6. Caixa de carga
7. Luzes traseiras/Travão
8. Alavanca de libertação da caixa de carga
9. Assento do passageiro
10. Pega do passageiro
11. Espelho retrovisor direito
12. Bateria
13. Fusíveis



14. Para-brisas
15. Reservatório do líquido de travão
16. Caixa do CVT
17. Conjunto do amortecedor traseiro
18. Tampa do depósito de combustível
19. Vareta medidora do óleo do motor
20. Alavanca de seleção de direção
21. Alavanca do travão de estacionamento
22. Reservatório de reserva do líquido refrigerante
23. Reservatório líquido refrigerante



38. Interruptor do guincho

*A disposição pode ser ligeiramente diferente da mostrada nas figuras deste manual.

25. Volante

26. Interruptor principal

27. Comando do diferencial

28. Interruptor dos sinais de direção

29. Painel de Instrumentos

30. Tampa do plug-In

31. Porta luvas

32. Pedal de travão

33. Pedal do acelerador

34. Interruptor paragem de motor

35. Interruptor da luz do farol

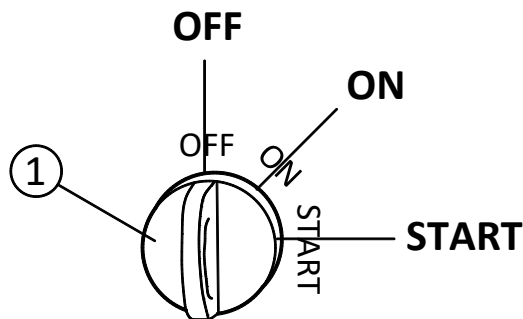
36. Interruptor da buzina

37. Interruptor de indicador de perigo

INSTRUMENTO E CONTROLO DE FUNÇÕES

Interruptor principal

1、 Interruptor principal



Funções das respectivas posições são as seguintes:

ON

Todos os circuitos elétricos estão ligados e com corrente.

DICA

A luz indicadora de cinto de segurança acende e permanece acesa enquanto a chave estiver em ON.

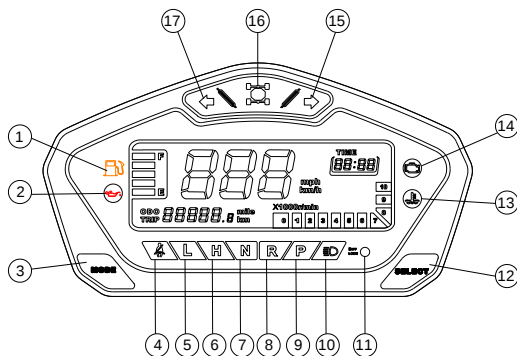
OFF

Todos os circuitos elétricos são desligados. A chave pode ser removida nesta posição

START:

O arranque elétrico é acionado girando e segurando a chave nesta posição. Solte a chave quando o motor ligar.

Luzes indicadoras e luzes de advertência



1. Indicador de combustível
2. Indicador de óleo do motor “”
3. Botão MODO
4. Cinto de Segurança
5. Luz Indicadora de engrenagem Baixa (Low) L
6. Luz indicadora de engrenagem Alto (High) H
7. Luz indicadora de neutro N
8. Luz indicadora de marcha-atrás R
9. Luz indicadora do travão de estacionamento P
10. Luz de máximos
11. Indicador de bloqueio do diferencial
12. Botão SELECIONAR
13. Luz de Advertência de Temperatura do Refrigerante 

14. Luz de advertência de problemas no motor 

15. Indicador de sinal de viragem à direita

16. Tração às quatro rodas/diferencial - Indicador de bloqueio



17. Indicador de sinal de viragem à esquerda

Luz indicadora de engrenagem baixa L

Esta luz indicadora acende quando a alavanca seletora está na posição L.

Luz indicadora de engrenagem alta H

Esta luz indicadora acende quando a alavanca seletora está na posição H.

Luz indicadora de neutro N

Esta luz indicadora acende quando a alavanca seletora está na posição N.

Luz indicadora de marcha-atrás R

Esta luz indicadora acende quando o inversor a alavanca seletora está na posição R.

Luz indicadora do travão de estacionamento ‘P’

Esta luz indicadora acende quando o travão de estacionamento é aplicado.

Indicador de tração às quatro rodas  , bloqueio de engrenagem diferencial,  e luz indicadora DIFF. LOCK .

O indicador de tração às quatro rodas On-Command  acende quando o interruptor de tração às quatro rodas On-Command está na posição 4WD .

O indicador de travão do diferencial On-Command  e a luz indicadora do diferencial On-Command de bloqueio das engrenagens, DIFF. LOCK, aparece quando o interruptor de bloqueio está na posição LOCK.

DICA

- Devido ao mecanismo de sincronização na caixa do diferencial, o indicador de direção

pode não acender até que o veículo comece a mover-se.

- Quando o travão do diferencial estiver definido como LOCK ou 4WD, o indicador  e a luz indicadora DIFF. LOCK piscarão até que a engrenagem do diferencial esteja completamente travada ou destravada. Se o indicador da luz continuar a piscar, o diferencial não está completamente bloqueado ou desbloqueado. Nesse caso, comece a mover o veículo para dar tempo ao diferencial para travar ou destravar
-

Luz de advertência da temperatura do líquido de arrefecimento

Se a temperatura do motor atingir um determinado nível, esta luz acende para avisar que a temperatura do motor está muito elevada. Se a luz acender durante a locomoção, pare o motor assim que seja seguro fazê-lo e permita que o motor arrefeça cerca de 10 minutos. (Veja o Capítulo 8.)

O circuito elétrico da luz de advertência pode ser verificada girando a chave para ON. Se a luz avisadora não acender inicialmente, quando a chave estiver na posição ON, ou se a luz avisadora permanecer ligada, peça a um revendedor LONCIN para verificar o circuito elétrico.

AVISO_

- O motor pode sobreaquecer se o veículo estiver sobrecarregado. Se isso acontecer, reduza a carga de acordo com as especificações.
 - Depois de reiniciar, certifique-se de que a luz de advertência está apagada. A utilização do veículo enquanto esta luz de aviso estiver acesa pode causar danos ao motor.
-

Luz de aviso de problemas no motor :

Esta luz avisadora acende-se ou pisca se for detectado um problema no circuito elétrico que monitoriza o motor. Se isso ocorrer, solicite a um revendedor LONCIN que verifique o sistema de autodiagnóstico. (Veja o Capítulo 4 para uma explicação do dispositivo de autodiagnóstico.)

O circuito elétrico da luz de advertência pode ser verificada girando a chave para ON. Se a luz avisadora não acender inicialmente quando a chave é rodada para ON, ou se a luz avisadora permanecer ligada, peça a um revendedor LONCIN para verificar o circuito elétrico.

Dispositivo de autodiagnóstico

Este modelo está equipado com um dispositivo de autodiagnóstico para verificação de vários problemas elétricos.

Se um problema for detectado em qualquer circuito, a luz de advertência de problema no motor acende ou pisca e o visor multifunções indica um código de erro.

Se o visor multifunções indicar um código, anote o número do código e, em seguida, contacte um concessionário autorizado LONCIN para verificar o veículo.

AVISO_ _____

Se o visor multifunções indicar um código de erro, o veículo deve ser verificado o mais rápido possível para evitar danos ao motor.

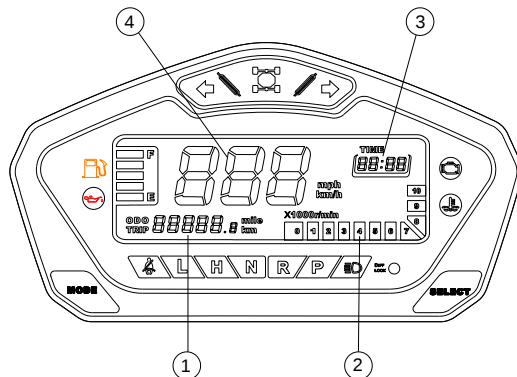
Medidor do nível de combustível



O medidor de combustível indica a quantidade de combustível no tanque de combustível. Os segmentos de exibição do medidor de combustível vão desaparecendo de F (cheio) para E (vazio), à medida que o nível de combustível diminui. Quando o segmento E desaparece e o nível de combustível piscar, reabasteça assim que possível.

DICA

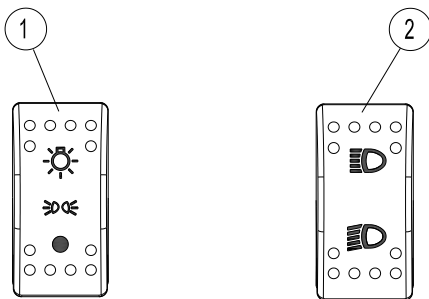
Este medidor de combustível está equipado com um sistema de autodiagnóstico. Se for detectado um problema num circuito elétrico, todos os segmentos do visor e o indicador de advertência do nível de combustível começam a



piscar. Se isso ocorrer, peça a um revendedor LONCIN para verificar o circuito elétrico.

1. Visor TRIP/ODO: pressione a tecla SELECT;
2. Tacômetro do motor, cada barra representa 1000 rpm;
3. Relógio
4. Velocímetro. A unidade pode variar entre KM e MILHAS

Interruptor



1. Interruptor da luz principal

2. Interruptor de farol máximo/médio

- Carregando no interruptor do farol para a posição faz com que as seguintes lâmpadas acendam simultaneamente.

1. Luzes traseiras
2. Lâmpada embutida em todo o interruptor
3. Lâmpada embutida no painel de instrumentos
4. Lâmpada embutida no para-choque
5. Luzes de dianteiras esquerda e direita

- O interruptor de máximos/médios só funciona quando o farol está na posição

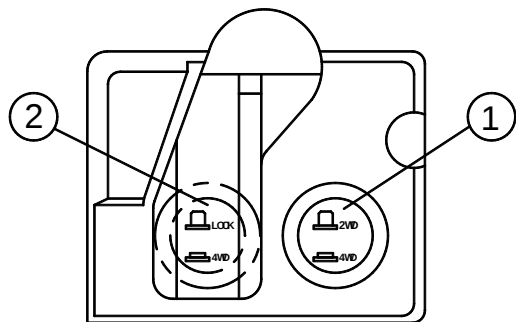
1. Defina para luz de médios e ativação da luz traseira
2. Defina para luz de máximos e ativação da luz traseira
3. Defina para desligar todas as luzes

AVISO

Não use os faróis com o motor desligado por um longo período de tempo. A bateria pode descarregar a ponto de o motor de arranque não funcionar corretamente. Se isso acontecer, remova a bateria e recarregue-a.

On-Comm e tração nas quatro rodas e interruptores de bloqueio do diferencial

1. Interruptor de tração nas quatro rodas On-Command 2WD/4WD



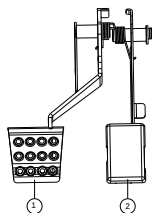
2. Interruptor de bloqueio da engrenagem do diferencial On-Command 4WD/LOCK

Este veículo está equipado com interruptor de tração às quatro rodas 2WD /4WD e um interruptor de bloqueio do diferencial 4WD/LOCK. Selecione a opção apropriada de acordo com o terreno e as condições.

- 2WD (tração às duas rodas): A potência é fornecida apenas às rodas traseiras.
- 4WD (tração nas quatro rodas): A potência é fornecida às rodas traseiras e dianteiras.
- LOCK (tração nas quatro rodas com o diferencial bloqueado): A potência é fornecida às rodas traseiras e dianteiras com o diferencial bloqueado. Ao contrário do modo 4WD, todas as rodas giram na mesma velocidade, independentemente da tração.

Pedal de acelerador e pedal de travão

Pressione o pedal do acelerador para baixo para aumentar a velocidade do motor. A tensão da mola retorna o pedal para a posição de descanso quando libertado. Verifique sempre se o pedal do acelerador retorna normalmente antes de ligar o motor. Pressione o pedal do travão para desacelerar ou parar o veículo.



1. Pedal de travão
2. Pedal de acelerador

Alavanca do travão de estacionamento

A alavanca do travão de estacionamento está localizada no lado direito do assento do condutor. Acionar a alavanca do travão de estacionamento ajudará a evitar que o veículo se mova enquanto estacionado.

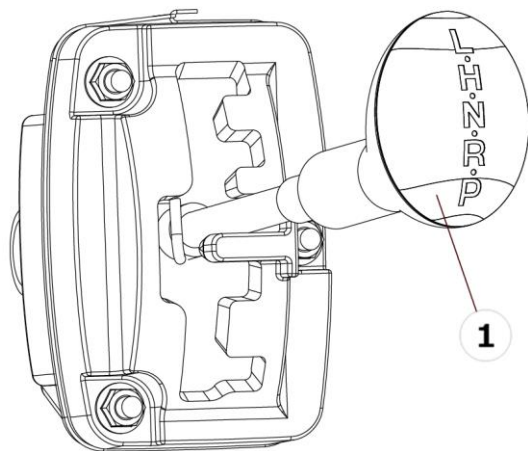
Para acionar o travão de estacionamento, puxe a alavanca completamente para cima.

Para libertar o travão de estacionamento, puxe a alavanca para cima, pressione o botão de libertação e empurre a alavanca totalmente para baixo.

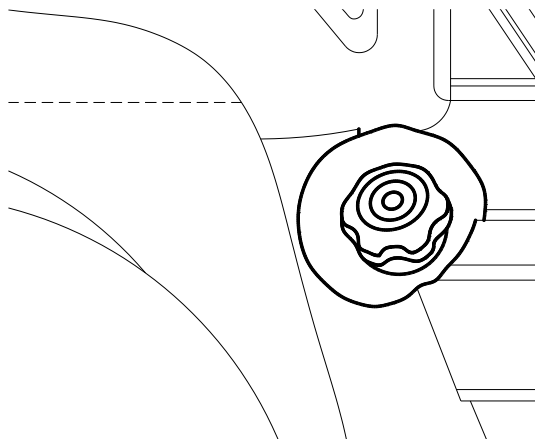
Alavanca de seleção de engrenagens

A alavanca seletora de engrenagens é usada para mudar o veículo para as posições baixa, alta, neutra e marcha-atrás. (Consulte o Capítulo 6 para a operação da alavanca seletora de movimento.)

1. Alavanca de seleção de engrenagens



Tampa do depósito de combustível



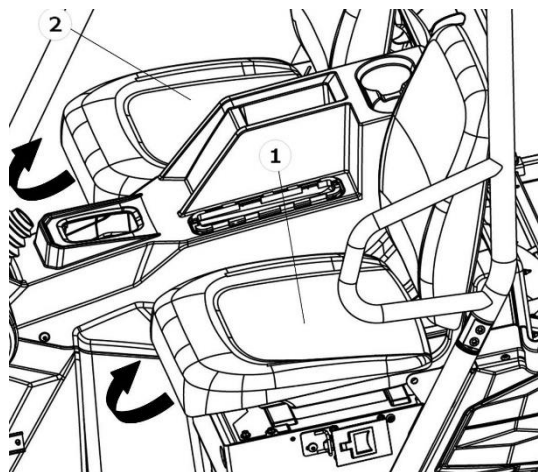
Para abrir

Remova a tampa do depósito de combustível girando-a no sentido anti-horário.

Fechar

Instale a tampa do depósito de combustível girando-a no sentido horário.

Assentos

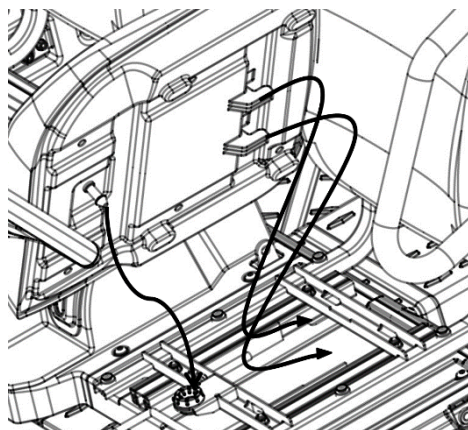


Para remover uma almofada do assento, levante a parte frontal da almofada e, em seguida, puxe a almofada para fora.

1. Almofada do assento do condutor
2. Almofada do banco do passageiro

Para instalar uma almofada de assento, insira os pinos de plástico existentes na parte traseira da almofada sob a estrutura do assento e, em seguida, insira também na frente da almofada e pressione para baixo. Certifique-se de que os assentos estão bem presos.

AVISO! Um assento solto pode fazer com que o condutor perca o controlo ou causar a queda do condutor ou do passageiro.



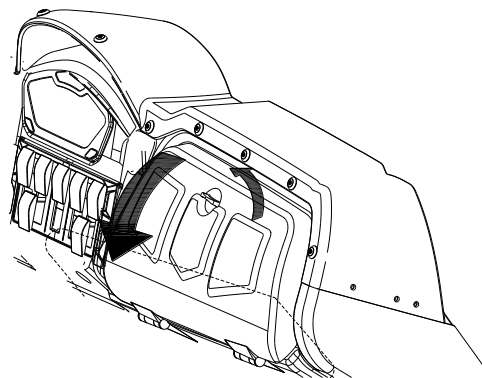
Cintos

Este veículo está equipado com cintos de segurança para o condutor e para o passageiro. Use sempre os cintos de segurança corretamente ao utilizar o veículo. Consulte o Capítulo 7 para obter mais informações.

Porta-Luvas

AVISO

Para evitar danos, não transporte artigos de metal, como ferramentas ou objetos pontiagudos, diretamente no porta-luvas. Em caso de necessidade, proteja-os em recipientes apropriados.

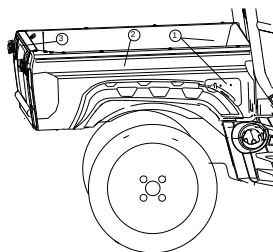


a. desbloquear b. abrir

Caixa de Carga

!WARNING

Não exceda os limites de carga máxima especificados. Cargas mais pesadas podem causar perda de controlo devido ao balanço incontrolável dos pesos.

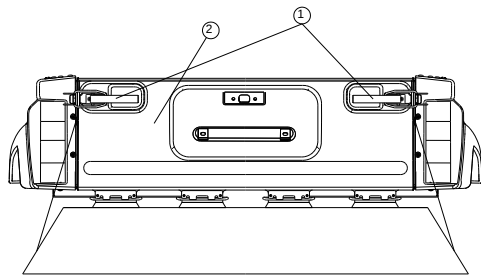


1. Ganchos de carga 2. Caixa de carga 3. Porta traseira

Limite máximo de carga: 170KG (375lbs)

Para obter informações adicionais sobre cargas, consulte o Capítulo 6

Abertura e fecho da caixa de carga



1. Trancas (×2) 2. Porta traseira

Abrir

Solte as trancas e baixe a tampa traseira.

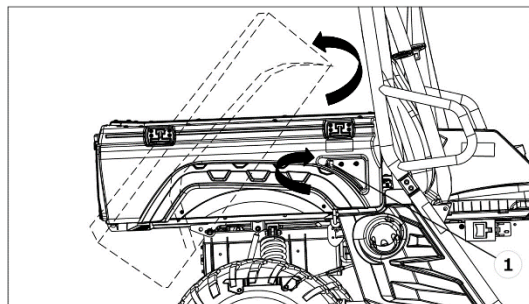
Fechar

Levante a tampa traseira para a posição original e prenda as trancas.

AVISO

A porta traseira não foi projetada para suportar cargas pesadas quando aberta. A tampa traseira pode partir-se se colocar cargas pesadas ou sentar nela.

Levantar e baixar a caixa de carga



1. Alavanca de liberação da caixa de carga

Levantar

Empurre para baixo a alavanca que liberta o compartimento de carga no lado esquerdo ou direito do veículo e, em seguida, lentamente levante a caixa de carga até que ela pare.

Baixar

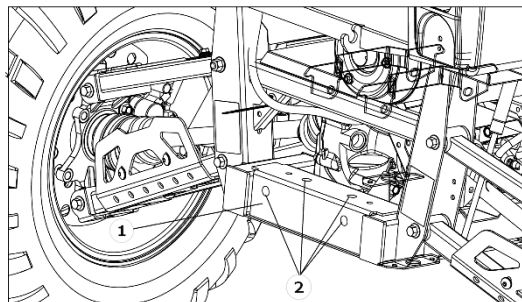
Com as mãos e os dedos afastados dos pontos de apoio e fixação, baixe a caixa de carga lentamente até sua posição original e certifique-se de que está travada no devido lugar.

⚠ WARNING

Mantenha as mãos, o corpo e outras pessoas longe dos pontos de fixação ao baixar a caixa de carga. Não segure na estrutura enquanto fecha.

Suporte de engate de reboque e receptor

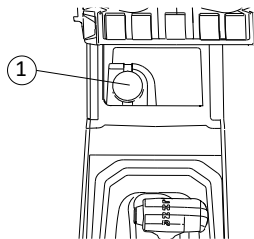
Este veículo está equipado com um suporte de engate de reboque e um receptor de 5 cm (2 pol.) para um engate de reboque padrão. O equipamento de reboque pode ser obtido num revendedor LONCIN . (Consulte o Capítulo 6 para obter informações sobre cuidados.)



1. Suporte de engate de reboque 2. Receptor

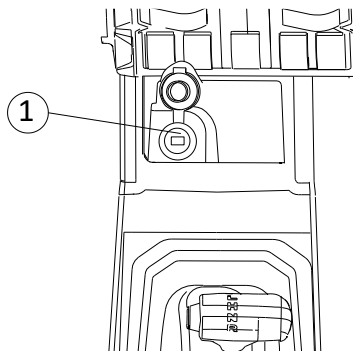
Conector DC auxiliar

O conector DC auxiliar está localizado no lado direito do painel frontal. O conector DC auxiliar pode ser usado para ligar luzes de trabalho adequadas, rádios, etc. A tomada DC auxiliar só deve ser usada quando o motor estiver em funcionamento e os faróis desligados.



1. Tampa do conector DC auxiliar

1. Coloque o interruptor de luz em OFF.
2. Desligue o acessório.
3. Ligue o motor. (Veja o Capítulo 6.)
4. Abra a tampa do conector DC auxiliar e insira a ficha de alimentação do acessório no conector.



1. Conector CC auxiliar

Capacidade nominal máxima para o conector DC:
DC 12V, 10A(120W)

5. Ligue o acessório.
6. Quando o conector DC não estiver a ser usado, feche a tampa do mesmo.

AVISO

- Não use acessórios que exijam mais do que a capacidade máxima indicada acima. Isso pode sobrecarregar o circuito e fazer com que o fusível queime.
 - Se os acessórios forem usados sem o motor em funcionamento, a bateria pode descarregar.
 - Não use acessórios com fichas que possam aquecer o conector, já que o podem danificar.
-

PARA SUA SEGURANÇA - VERIFICAÇÕES PRÉ-OPERAÇÃO

Inspeccione seu veículo sempre que vá usá-lo para garantir que está em condições seguras de operação. Siga sempre os procedimentos e cronogramas de inspeção e manutenção descritos no Manual do Proprietário.

WARNING

Deixar de inspecionar ou não efetuar atempadamente as manutenções programadas do veículo aumenta a possibilidade de acidente ou danos no equipamento. Não opere o veículo se encontrar algum problema. Se um problema não puder ser corrigido através dos procedimentos fornecidos neste manual, leve o veículo para inspeção a um concessionário autorizado LONCIN.

Antes de utilizar este veículo, verifique os seguintes pontos:

ITEM	ROTINA	CAPÍTULO
Travões	• Verifique o acionamento, folga, nível de fluido e existência de fuga de fluidos. • Abasteça com fluido de travão DOT 4, se necessário.	Capítulo 5, 8
Travão de mão	• Verifique o acionamento, condição e folga adequada.	Capítulo 8
Combustível	• Verifique o nível de combustível. • Abasteça com combustível se necessário.	capítulo 5
Óleo de motor	• Verifique o nível de óleo. • Encha com óleo até o nível adequado, se necessário.	Capítulo 5, 8
Refrigerante	• Verifique o nível do líquido refrigerante. • Abasteça com líquido refrigerante, se necessário.	Capítulo 5, 8
Óleo de engrenagem final/Óleo de engrenagem diferencial	• Verifique se há fugas de óleo.	Capítulo 5, 8
Pedal acelerador	• Verifique se o pedal do acelerador está a funcionar corretamente.	Capítulo 5
Cintos	• Verifique o correto acionamento	Capítulo 5
Direção	• Verifique se a direção não está bloqueada e gira livremente	Capítulo 5
Ferragens e fixadores	• Verifique todas as conexões e fixadores.	Capítulo 5
Instrumentos, luzes e comuta	• Verifique os acionamentos e corrija se necessário.	Capítulo 5, 8
Pneus	• Verifique regularmente a pressão dos pneus	Capítulo 5, 8
Foles dos eixos	• Verifique se há danos.	Capítulo 8

Travões dianteiros e traseiros

Pedal de Travão

Verifique se não há folga no pedal de travão. Se houver folga, peça a um revendedor LONCIN para verificar o sistema de travagem. (Veja o Capítulo 8)

Verifique o funcionamento do pedal do travão. Ele deve mover-se suavemente e deve haver uma sensação de firmeza quando os travões são aplicados. Caso contrário, leve o veículo para uma inspeção num concessionário LONCIN .

Nível do fluido dos travões

Verifique o nível do fluido dos travões. Adicione fluido, se necessário. (Veja o Capítulo 8.)

Fluido de Travão específico: DOT 4

Fuga de fluido de travões

Verifique se existe alguma fuga de fluido de travões nas juntas dos tubos ou no depósito de fluido dos travões. Aplique o travão firmemente por um minuto. Se houver alguma fuga, leve o veículo a um concessionário LONCIN para ser inspecionado.

Operação do travão

Verifique o funcionamento dos travões no início de cada viagem. Teste os travões em baixa velocidade, após o arranque, para garantir que estão a funcionar corretamente. Se os travões não garantirem a eficácia adequada na travagem, inspecione cuidadosamente o sistema. (Veja o Capítulo 8.)

Combustível

Certifique-se de que há gasolina suficiente no depósito de combustível.

WARNING

Gasolina e vapores de gasolina são altamente inflamáveis. Para evitar incêndios e explosões e reduzir o risco de ferimentos ao reabastecer, siga estas instruções.

1. Antes de abastecer, desligue o motor e certifique-se de que não está ninguém sentado no veículo.
2. Nunca reabasteça se estiver a fumar ou próximo de faíscas, chamas ou outras fontes de ignição.
3. Não encha demasiado o tanque de combustível. Como o combustível se expande quando aquece, o calor do motor ou do sol pode fazer com que o combustível verta do depósito de combustível.
4. Limpe imediatamente qualquer combustível derramado.
5. Certifique-se de que a tampa do depósito de combustível fica bem fechada.

WARNING

A gasolina é venenosa e pode causar ferimentos ou morte. Manuseie a gasolina com cuidado. Nunca puxe a gasolina com a boca. Se engolir um pouco de gasolina, inalar muito vapor de gasolina, ou se um pouco de gasolina entrar em contato com seus olhos, consulte imediatamente um médico. Se derramar gasolina na pele, lave com água e sabão. Se derramar gasolina na roupa, troque de roupa.

Este motor LONCIN foi projetado para usar gasolina comum, sem chumbo, com número de octanas na bomba $([R+M]/2)$ de 86 ou superior, ou número de octanas de pesquisa de 91 ou superior. Se sentir que o motor trabalha de forma irregular, use uma marca diferente de combustível ou gasolina premium sem chumbo. O combustível sem chumbo proporcionará uma vida útil mais longa à vela de ignição e custos de manutenção mais reduzidos.

Gasolina

Use gasolina 87 # ou 93 # (EUA). Gasolina contendo metanol não é recomendada pela LONCIN já que pode causar danos ao sistema de combustível ou problemas de desempenho do veículo.

Combustível recomendado:

Somente gasolina sem chumbo

Capacidade do tanque de combustível:

28 Litros (7,40 US gal, 6,16 Imp. gal)

Óleo de Motor

Certifique-se de que o óleo do motor está no nível especificado. Adicione óleo conforme necessário. (Veja o Capítulo 8)

AVISO

- Para evitar o deslizamento da embraiagem (uma vez que o óleo do motor também lubrifica a embraiagem), não misture quaisquer aditivos químicos com o óleo. Não use óleos com especificação diesel ou óleos de qualidade superior à especificada. Além disso, não use óleos rotulados como ENERGY CONSERVING II ou superior.
- Certifique-se de que nenhum material estranho entra no cárter.

Tipo e quantidade de óleo do motor recomendado:
Ver Capítulo 10

Líquido de arrefecimento

Verifique o nível do líquido de arrefecimento no reservatório do líquido de arrefecimento com o motor frio (o nível do líquido de arrefecimento varia com a temperatura do motor). O nível do líquido refrigerante deve estar entre as marcas de nível mínimo e máximo no reservatório do líquido refrigerante. Se o nível do líquido refrigerante estiver na marca de nível mínimo ou abaixo, adicione refrigerante para elevar o nível até à marca de nível máximo. Se não tiver líquido refrigerante disponível no momento, pode adicionar água destilada. Troque o líquido refrigerante a cada dois anos. (Consulte o Capítulo 8 para obter detalhes.)

AVISO

Água *dura* ou salgada é prejudicial ao motor. Você pode usar água macia se não conseguir água destilada.

Reservatório do líquido de arrefecimento (até à marca de nível máximo): 0,25L

Óleo de transmissão final

Certifique-se de que o óleo da transmissão final está no nível especificado. Adicione óleo conforme necessário. (Consulte o Capítulo 8 para obter detalhes.)

Óleo recomendado:

Óleo para engrenagens hipóides SAE 80 API GL-4

Se desejar, pode usar um óleo de engrenagem hipóide SAE 80W-90 para todas as condições.

DICA

GL-4 é uma classificação aditiva e de qualidade; Óleos para engrenagens hipóides com classificação GL-5 ou GL-6 também podem ser usados.

Óleo de engrenagem do diferencial

Certifique-se de que o óleo do diferencial está no nível especificado. Adicione óleo se necessário. (Consulte o Capítulo 8 para obter detalhes.)

Óleo recomendado:

Óleo para engrenagens hipóides SAE 80 API GL-4

Pedal do acelerador

Verifique se o pedal do acelerador funciona corretamente. Deve funcionar suavemente e regressar totalmente à posição normal quando libertado. Peça a um revendedor LONCIN que conserte conforme o necessário para um funcionamento adequado.

Cintos

Certifique-se de que os cintos de segurança não estão desgastados, rasgados, esticados ou danificados. Os cintos de segurança devem mover-se suavemente quando puxados e retrair sozinhos quando soltos. Os cintos de segurança também devem travar quando puxados rapidamente. A placa de travão do cinto deve encaixar firmemente na fivela e soltar-se quando o botão de libertação for pressionado com firmeza. Limpe qualquer sujidade ou lama que possa interferir na operação. Peça a um revendedor LONCIN que conserte conforme o necessário para um funcionamento adequado.

Uma colisão pode danificar os sistemas de retenção do seu veículo. Um sistema de retenção danificado pode não proteger adequadamente a pessoa que o utiliza, resultando em ferimentos graves ou morte em caso de colisão. Para ajudar a garantir que sistemas de retenção funcionem de forma correta após uma colisão, inspecione-os e faça as substituições necessárias o mais rápido possível.

Direção

Gire o volante para a direita e para a esquerda. Verifique se há folga excessiva, ruídos anormais ou sensação de aspereza. Peça a um revendedor LONCIN que conserte conforme o necessário para uma operação adequada.

Ferragens e fixadores

Verifique sempre o aperto dos encaixes e fixadores do chassis antes de conduzir. Leve o veículo a um concessionário LONCIN ou consulte o Manual de Serviço para obter a força de aperto correta.

Instrumentos, luzes e interruptores

Verifique se todos os instrumentos, luzes e interruptores funcionam corretamente. Corrija se necessário.

Cabos de controle

Ao andar com tempo frio, certifique-se de que todos os cabos funcionem sem problemas antes começar a circular.

AVISO! Os cabos de controle podem congelar em climas frios e você pode não conseguir controlar o veículo.

Pneus

Verifique a pressão dos pneus regularmente para garantir que está dentro das especificações recomendadas. Verifique também se existem desgaste excessivo ou danos.

Pressão dos pneus

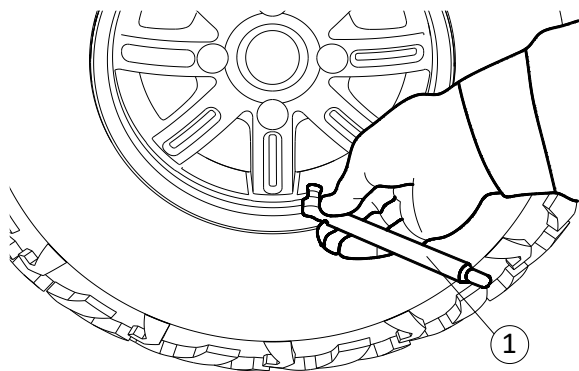
Use o medidor de pressão dos pneus para verificar e ajustar a pressão dos pneus quando eles estiverem frios. A pressão dos pneus deve ser igual em ambos os lados.

AVISO! A condução deste veículo com a pressão inadequada dos pneus pode causar ferimentos graves ou morte devido à perda de controle ou capotamento. A pressão do pneu abaixo do mínimo especificado também pode fazer com que o pneu se solte do aro em condições severas de pilotagem.

Defina a pressão dos pneus de acordo com as seguintes especificações:

	pressão recomendada
Frente	82,0kPa (12psi)
traseira	124,0kPa (18psi)

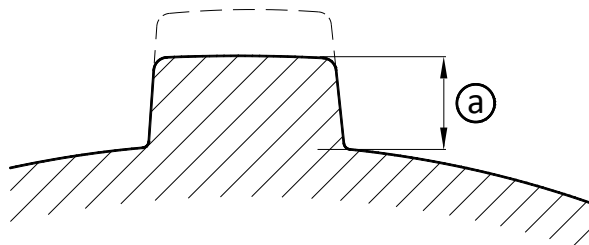
O medidor de pressão dos pneus está incluído como equipamento de série . Faça duas medições da pressão dos pneus e use a segunda leitura. Poeira ou sujeira no medidor podem fazer com que a primeira leitura seja incorreta.



1. Medidor de pressão dos pneus

Limite de desgaste dos pneus

Quando o sulco do pneu for inferior a 3 mm (0,12 pol) devido ao desgaste, substitua o pneu.



a. Limite de desgaste dos pneus

OPERAÇÃO

Leia o Manual do Proprietário cuidadosamente para se familiarizar com todos os controlos. Se houver uma função que não entende, pergunte ao seu revendedor LONCIN .

WARNING

Não estar devidamente familiarizado com os controlos pode impedir o melhor controlo do veículo, o que pode causar um acidente ou ferimentos.

Rodagem do motor

Não há período mais importante na vida do seu veículo do que o período entre as 0 e 20 horas de utilização.

Por esse motivo, pedimos que leia atentamente o seguinte: Como o motor é novo, não deve sobrecarregá-lo nas primeiras horas de operação. Durante as primeiras 20 horas, vários partes do motor adaptam-se para atingir as folgas de operação corretas.

Durante esse período, deve-se evitar uma operação prolongada em aceleração total ou qualquer condição que possa resultar em aquecimento excessivo do motor. No entanto, a operação momentânea (máximo de 2 a 3 segundos) em aceleração máxima com o veículo carregado não prejudica o motor.

Cada sequência de aceleração total deve ser seguida por um período de descanso substancial para o motor, rodando em rotações mais baixas para que o motor possa reduzir a temperatura de funcionamento. Se notar qualquer anomalia durante este período, consulte um revendedor LONCIN.

0–10 horas:

Evite a operação contínua acima de metade do curso do acelerador. Preveja um período de arrefecimento de 5 a 10 minutos após cada hora de operação. Varie a velocidade do veículo de tempos em tempos. Não o opere numa posição de aceleração definida.

10–20 horas:

Evite operação prolongada acima de três quartos do curso do acelerador.

Após a rodagem:

O veículo pode ser operado normalmente.

Ligando o motor

1. Gire a chave para “ON”.

AVISO

A luz de advertência da temperatura do líquido de arrefecimento e a luz de aviso de problemas no motor devem acender e depois apagar.

Se uma luz de aviso não apagar, consulte o Capítulo 4, para a verificação do circuito da luz de aviso correspondente.

2. Pressione o pedal do travão.
3. Mude a alavanca seletora de engrenagens para a posição de neutro.
 - Quando a alavanca seletora de engrenagens estiver na posição de neutro, a luz indicadora de ponto morto deverá acender. Se a luz indicadora de ponto morto não acender, peça a um revendedor LONCIN para inspecionar o circuito elétrico.
 - O motor pode ser ligado em qualquer engrenagem desde que o pedal do travão esteja acionado. No entanto, é recomendável

colocar a engrenagem em ponto morto antes de ligar o motor.

4. Com o pé fora do pedal do acelerador, ligue o motor girando a chave.

Se o motor não pegar, solte a chave e tente ligá-lo novamente. Aguarde alguns segundos antes da próxima tentativa. Cada tentativa deve ser a mais curta possível, para preservar a energia da bateria. **AVISO:** Não acione o motor por mais de 5 segundos em cada tentativa, ou poderão ocorrer danos ao motor de arranque. Aguarde pelo menos 5 segundos entre cada operação do arranque elétrico para deixá-lo arrefecer.

Não gire a chave para a posição START com o motor ligado; caso contrário, podem ocorrer danos no motor de arranque.

DICA

Para máxima vida útil do motor, nunca acelere ao máximo quando o motor está frio!

Alavanca de seleção de engrenagens e marcha- atrás

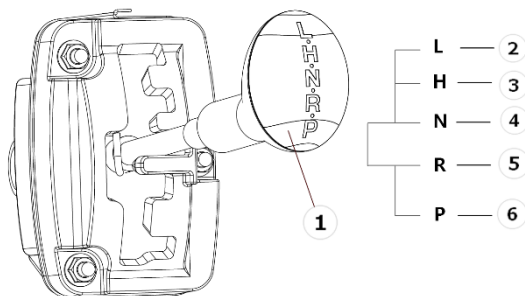
AVISO

Não mude de engrenagem sem parar completamente e esperar que o motor retorne à velocidade normal de ralenti. Pode causar danos ao motor ou à transmissão.

Mudança : neutro (N) para altas (H) e altas (H) para baixas (L)

1. Pare o veículo e tire o pé do pedal do acelerador.

2. Aplique o pedal do travão e mude a engrenagem movendo a alavanca seletora ao longo da guia da caixa de mudanças. Certifique-se de que a alavanca seletora está na posição correta e bem engatada.



1. Alavanca de seleção de engrenagens 2. L (engrenagem baixas)
3. H (engrenagem altas) 4. N (Neutro)
5. R (Marcha-atrás) 6. P (Estacionamento/Park).

3. Solte o travão de estacionamento.
4. Solte o pedal do travão e pressione o pedal do acelerador gradualmente.

Velocidades: Neutro (N) para marcha-atrás (R)

!WARNING

Antes de engatar a engrenagem da marcha-atrás, certifique-se de que não há obstáculos ou pessoas atrás. Quando for seguro prosseguir, circule devagar. Bater num obstáculo ou numa pessoa pode resultar em ferimentos graves ou morte.

1. Pare o veículo, tire o pé do pedal do acelerador e verifique se é seguro prosseguir para trás.
2. Aplique o pedal do travão.
3. Mude de neutro (N) para marcha-atrás (R) ou vice-versa movendo a alavanca de seleção de engrenagens ao longo da caixa de mudanças.

- Quando estiver em modo marcha-atrás, a luz indicadora da mesma deve estar acesa. Devido ao mecanismo de sincronização do motor, a luz pode não acender até que o veículo comece a mover-se.
 - Se a luz não acender, peça a um revendedor LONCIN para inspecionar o circuito elétrico da luz indicadora de marcha-atrás.
4. Solte o travão de estacionamento.
 5. Verifique se há pessoas ou obstáculos atrás do veículo e solte o pedal do travão.
 6. Pressione o pedal do acelerador gradualmente e continue olhando para trás enquanto opera.

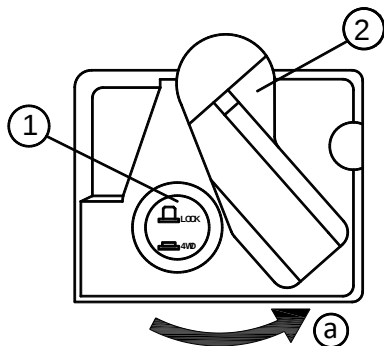
Interruptor de tração nas quatro rodas On-Command e interruptor de bloqueio do diferencial

O veículo comporta-se de maneira diferente em 2WD, 4WD e LOCK. Por exemplo, o veículo exige mais esforço para virar em LOCK. Pare sempre o veículo antes de mudar entre 2WD e 4WD ou LOCK.

2WD/4WD

Para mudar de 2WD para 4WD, pare o veículo e coloque o interruptor em 4WD. Quando o veículo estiver com a tração às quatro rodas ligada, o indicador de tração nas quatro rodas  acende-se no visor multifunções. Para mudar de 4WD para 2WD, pare o veículo e coloque o interruptor em 2WD.

Interruptor de bloqueio da engrenagem diferencial On-Command 4WD/BLOQUEIO



1. Interruptor de bloqueio da engrenagem do diferencial On-Command 4WD/LOCK

2. Alavanca do travão do diferencial

Para bloquear a engrenagem do diferencial da tração nas quatro rodas, pare o veículo, certifique-se de que o interruptor de tração às quatro rodas On-Command está na posição 4WD, mova a alavanca de bloqueio do diferencial para a posição **O** e só então coloque o interruptor em LOCK. Quando a engrenagem do diferencial está bloqueada, a luz indicadora de bloqueio da engrenagem do

diferencial DIFF. LOCK acende, juntamente com o indicador de bloqueio de engrenagens  no ecrã multifunções. Para desbloquear o diferencial, pare o veículo e coloque o interruptor em 4WD.

- Quando o interruptor estiver ajustado para LOCK ou 4WD, o indicador de bloqueio do diferencial e a luz indicadora piscarão até que o diferencial esteja completamente bloqueado ou desbloqueado.
- Quando o indicador de bloqueio e a luz indicadora estiverem a piscar, gire o volante nos dois sentidos para ajudar o bloqueio do diferencial a engatar ou desengatar.
- Operar o veículo antes que a engrenagem do diferencial esteja corretamente engatada ou desengatada (por exemplo, quando o indicador e a luz indicadora estiverem a piscar) fará com que a rotação do motor seja limitada até que a engrenagem do diferencial esteja completamente engatada ou desengatada.

Estacionamento

Ao estacionar, desligue o motor e coloque a alavanca seletora de engrenagens em ponto morto. Acione o travão de estacionamento para ajudar a evitar que o veículo se movimente. Consulte o Capítulo 7 para obter mais informações sobre estacionamento e estacionamento em declives.

Carga/Reboque

Tome precauções acrescidas ao conduzir com carga ou com reboque. Siga estas instruções e use sempre o seu bom senso ao transportar cargas ou com reboques atrelados.

Prepare a sua carga ou reboque

!WARNING

A carga ou reboque inadequada pode aumentar o risco de perda de controlo, capotamento ou outro acidente:

- Não exceda os Limites Máximos de Carga do veículo (consulte o Capítulo 6 e a etiquetagem do veículo).
- Coloque o peso na caixa de carga o mais ao centro, o mais baixo e à frente possível. Cargas demasiado pesadas na parte superior aumentam o risco de capotamento. Certifique-se de que a carga

está bem presa – carga solta pode alterar inesperadamente o comportamento do veículo ou atingir os ocupantes.

- **Não exceda o peso máximo**
 - **Certifique-se de que a carga não interfere com o controlo ou capacidade da sua capacidade visualização do trajecto**
 - **Amarre a carga no caixa com segurança. Certifique-se de que a carga não se move. Uma carga que se mova pode causar um acidente.**
-

Use os ganchos instalados na caixa de carga para amarrar as cargas.

Escolha uma barra de engate de reboque projetada para uso com um receptor de 5 cm (2 pol.). (Consulte o Capítulo 4 para obter mais informações.)

Se necessário, ajuste a carga do reboque para reduzir o peso no engate. Se estiver a transportar carga e/ou a rebocar algo, inclua o peso do suporte de carga no limite máximo de carga do veículo.

Operar o veículo carregado com carga ou com reboque

Conduza mais devagar do que faria sem carga. Quanto mais peso carregar, mais devagar deve circular. Embora as condições variem, é uma boa prática manter o veículo em engrenagem lenta (L) sempre que estiver a transportar cargas mais pesadas ou a rebocar algo.

⚠ WARNING

Carregar cargas ou rebocar pode aumentar o risco de perda de controlo, capotamento ou outro acidente. Para reduzir o risco de acidente:

- **Reduza a velocidade, opere apenas em engrenagem lenta (L) e preveja mais espaço para parar. Um veículo mais pesado demora mais para parar.**
 - **Evite colinas e terrenos acidentados. Escolha o terreno onde vai operar com cuidado. Tenha muito cuidado ao rebocar ou carregar uma carga em inclinações.**
 - **Vire a direção de gradual e com mais cuidado**
-

Rebocando algo que não um reboque

A LONCIN recomenda que as cargas sejam transportadas na caixa de carga ou num reboque. Se precisar mover um objeto por uma curta distância, use um guincho e siga as instruções do fabricante.

Se optar por usar algo diferente de um guincho, tenha muito cuidado, siga as instruções do fabricante para esse produto e prenda apenas no engate ou no suporte do engate do veículo .

AVISO! Puxar incorretamente uma carga pode causar ferimentos graves ou morte. Nunca exceda o limite de carga de tração do veículo. Evite puxar objetos ou cargas em locais inclinados.

Puxar objetos arrastando-os pelo chão é mais perigoso do que puxar um reboque. Pode ser difícil prever como a carga afetará a operação do

veículo. Esse efeito também pode mudar dependendo do terreno ou dos obstáculos que possam estar no caminho do objeto .



GUIA BÁSICO PARA USO SEGURO

Como proprietário de um UTX 700, você é responsável pela operação segura e adequada deste veículo. Leia este capítulo e verifique as instruções de segurança no Capítulo 2 antes de operar o veículo. Use estes capítulos e as etiquetas no veículo para instruir novos operadores e passageiros. Não permita que ninguém conduza o veículo ou viaje como passageiro se não tiver certeza do que ele/ela deseja e consegue seguir estas instruções.

!WARNING

Siga estas instruções para reduzir o risco de um acidente e para reduzir o risco de ferimentos graves ou morte em caso de acidente.

CONHEÇA SEU VEÍCULO

Este veículo todo-o-terreno tem uma forma de manuseamento diferente dos automóveis, ATVs, karts, carros de golfe e veículos de manutenção de terrenos. O veículo tem maior distância ao solo e outros recursos para lidar com terrenos acidentados e, como resultado, pode capotar em situações em que outros veículos não capotam. Isso inclui veículos feitos a pensar em estradas, caminhos melhorados ou manutenção de terrenos. Se você não tiver cuidado ao manobrar o veículo, poderá capotá-lo mesmo em áreas planas e abertas.

Conduzir este veículo da mesma forma que algumas pessoas fazem com outros veículos para se divertir (como derrapagens laterais e outras manobras perigosas) podem resultar em membros esmagados e outros ferimentos graves ou morte de condutores ou passageiros.

Como proprietário/operador, é da sua responsabilidade proteger-se a si mesmo e ao seu passageiro contra acidentes, incluindo capotamento. O veículo possui muitos recursos de segurança, incluindo uma estrutura de proteção e cintos de segurança, para ajudar a proteger os ocupantes, mas a melhor maneira de evitar lesões é evitar acidentes. Existe o risco de ferimentos ou morte em qualquer acidente, mesmo com esses recursos de segurança.

Requisitos do condutor

- Este veículo destina-se ao uso apenas por um operador de 16 anos ou mais com uma licença válida para veículos motorizados.



- O motorista deve ser capaz de colocar os dois pés apoiados no piso enquanto está sentado com as costas apoiadas no encosto.
- Não conduza após o uso de drogas ou álcool. Remova a chave da ignição quando o veículo não estiver em uso para evitar o uso não autorizado do veículo.

Pais:

Implementar regras aos jovens condutores é uma boa resposta à alta taxa de acidentes envolvendo estes. Tal como acontece com os automóveis, supervisione os condutores mais jovens, estabeleça regras e imponha limites sobre como, quando e onde este veículo pode ser utilizado.

Requisitos do passageiro

Este veículo foi projetado para um condutor e passageiro. Permitir que os passageiros viajem incorretamente pode levar a ferimentos graves ou morte. O condutor é responsável pelo seu passageiro.

- O passageiro deve ser capaz de colocar os dois pés na base do chão do veículo quando estiver sentado com as costas apoiadas no encosto.
- O passageiro deve ser capaz de alcançar e segurar as pegas.
- Permita apenas um passageiro no veículo e apenas no assento designado para o efeito. Não transporte outros passageiros. Não transporte passageiros na caixa de carga.
- Não permita que alguém viaje como passageiro que tenha usado drogas ou álcool.
- Não permita crianças que precisem de assentos de segurança ou assentos elevatórios no UTV . O cinto de segurança não foi projetado para conter assentos de segurança infantil.

Sistema de proteção do ocupante



Não faça alterações no sistema de proteção dos ocupantes. Se instalar produtos não originais LONCIN ou modificar o seu veículo, poderá colocar, a si e a outras pessoas, em maior risco de ferimentos graves ou morte. Você é responsável por essas alterações no veículo.

Este veículo está equipado com uma variedade de recursos para ajudar a reduzir o risco de ferimentos no condutor e passageiro. Esses recursos funcionam em conjunto e, quando usados corretamente, ajudam a proteger os ocupantes em caso de acidente. Se esses recursos não forem usados corretamente, podem mesmo causar ferimentos.

Estrutura de proteção

A estrutura do veículo fornece uma proteção que ajuda a limitar invasões de galhos ou outros objetos e pode reduzir o risco de ferimentos em acidentes. A estrutura de proteção não protegerá os ocupantes em todas as capotagens ou acidentes.

Partes do corpo fora do veículo podem ser atingidas por objetos que passam ou esmagadas durante o capotamento do veículo. Não coloque as mãos ou os pés fora do veículo por nenhum motivo. Não segure a porta, moldura ou a contenção. Use cinto de segurança e capacete.

Se sentir que o veículo pode capotar, não coloque as mãos ou os pés fora do veículo por qualquer motivo. Não será capaz de evitar que o veículo tombe usando o seu corpo. Qualquer parte do seu corpo (braços, pernas ou cabeça) fora do veículo pode ser esmagada pela estrutura do veículo.

Cintos

Os cintos de segurança devem ser usados tanto pelo condutor como pelo passageiro. O condutor deve certificar-se que o passageiro está com o cinto apertado antes de arrancar com o veículo.

- Certifique-se de que o cinto de segurança não está torcido, está bem ajustado ao peito e está bem preso.
- Não use os cintos segurança sobre o abdómen ou estômago.
- Não coloque o cinto atrás das costas.

A não utilização adequada dos cintos de segurança pode aumentar a probabilidade e a gravidade de ferimentos.

Um ocupante sem cinto pode ser projetado do interior do veículo, contra a estrutura de proteção ou outros objetos num acidente ou mesmo durante a condução. Também pode cair ou ser parcialmente ejetado do veículo, o que pode resultar em esmagamento entre o solo e o veículo. O uso do cinto de segurança ajuda a permanecer no veículo – o apoio de mão não substitui o uso do cinto de segurança.

Uma colisão pode danificar os sistemas de retenção do seu veículo. Um sistema de retenção danificado pode não proteger adequadamente a pessoa que o utiliza, resultando em ferimentos graves ou morte em caso de colisão. Para ajudar a garantir que seus sistemas de retenção estejam a funcionar corretamente após uma colisão, inspecione-os e faça as substituições necessárias o mais rápido possível.

Para usar o cinto de segurança corretamente, faça o seguinte:

1. Segure a placa do travão do cinto enquanto puxa o cinto sobre o colo e o peito. Certifique-se de que o cinto não está torcido e não está preso em nenhuma parte do veículo (na sua roupa ou em qualquer equipamento que esteja a carregar)
2. Se a placa do travão não estiver posicionada no local correto ao longo do cinto de segurança, aperte as extremidades da placa ao longo de suas bordas longas para ajustar mais facilmente a sua localização para cima ou para baixo ao longo do comprimento do cinto.
3. Empurre a placa do travão na fivela até ouvir um clique. Puxe a placa do travão para ter a certeza de que está seguro.

4. Puxe a parte do ombro para cima para que o cinto fique bem ajustado. Certifique-se de que o cinto de segurança não está preso.
5. Posicione o cinto na diagonal sobre o ombro e o peito. O cinto deve estar junto ao peito. Se estiver solto, puxe o cinto totalmente para fora e deixe-o retrair.
6. Verifique se a posição do ombro com cinto de segurança é adequada ao tamanho do condutor e do passageiro.
7. Para libertar a fivela, pressione firmemente o botão de libertação do cinto.

Suporte de mãos do passageiro

As pegas são montadas para o passageiro se segurar durante a operação e manter a posição e o equilíbrio adequados. Segurar nas pegas ajuda a reduzir a probabilidade de o passageiro colocar a mão fora do veículo se este começar a capotar. Há duas pegas de mão na proteção da estrutura . O condutor deve certificar-se de que o passageiro está a utilizar as pegas com as duas mãos antes de arrancar com o veículo.

Apoios do assento e pernas

O assento e os apoios laterais das pernas são projetados para ajudar a mantê-lo no veículo. Não se segure no apoio da perna quando o veículo estiver em movimento. A sua mão ou braço podem ser atingidos por objetos, esmagados contra objetos externos ou contra o solo durante um capotamento.

Apoio dos pés

Existe um apoio para os pés no piso do veículo que ajuda a manter o corpo no veículo em caso de capotamento. Mantenha os pés no apoio durante a condução.

Volante

Mantenha as duas mãos no volante. Não segure o volante com os polegares dentro do aro. Mantenha as palmas das mãos do lado de fora do volante. Tal como acontece com outros veículos *off-road*, se o veículo atingir um buraco profundo ou um grande obstáculo, o volante poderá sacudir as mãos de forma rápida e violenta. Este movimento rápido pode ferir os polegares ou pulsos se eles estiverem dentro do volante. Segure o volante de forma que seus polegares não sejam atingidos.

APRENDA A OPERAR O SEU VEÍCULO

Equipamento de proteção pessoal

Tanto o condutor como o passageiro devem usar o seguinte equipamento para reduzir o risco de ferimentos em caso de acidente:

- Capacete homologado, que encaixe corretamente na cabeça
- Proteção para os olhos (óculos, viseira solar de capete ou óculos de proteção)
- Botas acima do tornozelo, luvas, casaco comprido com proteções e calças compridas com proteções

Um capacete homologado e outros equipamentos de proteção ajudam de várias maneiras, incluindo:

- Reduzir a gravidade dos ferimentos se qualquer parte de si estiver fora da estrutura de proteção do chassi do veículo durante um capotamento.
- Proteger contra objetos estranhos que entrem no veículo durante o movimento.
- Proteger em caso de impacto do veículo com um obstáculo.

Use proteção para os olhos ao operar o veículo para reduzir o risco de acidentes ou ferimentos graves. A proteção ocular, como protetor facial ou óculos de proteção, pode reduzir o risco de contacto com os olhos de materiais estranhos, ajudando a prevenir a perda de visão.

Prática para novos utilizadores de veículos

Deve conhecer e familiarizar-se com as características e funcionalidades do veículo em uma área grande e plana, livre de obstáculos e de outros veículos. Pratique o controlo do pedal do acelerador, travões, direção e alavanca de seleção de engrenagens. Dirija em baixa velocidade com aceleração e curvas graduais. Pratique a aplicação suave do acelerador. Pratique a desaceleração antes de virar. Pratique manter uma aceleração constante durante a curva. Evite velocidades mais altas até estar totalmente familiarizado com a operação do seu veículo. Lembre-se de que dirigir agressivamente ou fazer manobras bruscas, mesmo em áreas planas e abertas, pode causar capotamento lateral.

Familiarize-se com a forma como o veículo se comporta em mudanças baixas e altas, primeiro em tração nas duas rodas “2WD e depois em tração nas quatro rodas com o botão 4WD bloqueado em LOCK. A direção exige mais esforço na tração nas quatro rodas com o diferencial bloqueado LOCK. Pratique também a condução em marcha-atrás.

Reserve algum tempo para aprender as operações básicas do veículo antes de tentar manobras mais difíceis.

Preparando-se para arrancar

Realize as verificações pré-operação no Capítulo 5.

Siga as instruções a partir do Capítulo 6 para ligar o motor.

Curvando

Tenha cuidado nas curvas - virar demasiado o volante ou fazê-lo muito depressa pode resultar em perda do controlo ou capotamento. Reduza a velocidade antes de entrar nas curvas. Ao fazer curvas fechadas e/ou em baixa velocidade, evite acelerações bruscas de seguida. Dirigir agressivamente ou fazer manobras bruscas mesmo em áreas planas e abertas pode causar capotamento lateral. Evite derrapagens, se sentir que o veículo começa a deslizar lateralmente durante numa curva, vire na direção da derrapagem, se possível, e solte gradualmente o pedal do acelerador para recuperar o controlo direcional e evitar o capotamento. Por exemplo, se sentir que a traseira do veículo começa a deslizar para a direita, vire o volante para a direita.

Se sentir que o veículo pode tombar ou capotar, mantenha o corpo completamente dentro da estrutura de proteção do veículo:

- Prepare-se pressionando os pés firmemente no piso do veículo e segure firmemente o volante ou os apoios para as mãos.
- Não coloque as mãos ou os pés fora do veículo por nenhum motivo. Não tente impedir uma queda usando o braço ou a perna.

Acelerando

Com o motor em ponto morto e o pé no travão, coloque a alavanca seletora de engrenagem em baixas ou altas.

AVISO: Não mude de baixas (L) para altas (H) ou vice-versa sem que o veículo esteja completamente parado e espere que o motor regresse ao ralenti normal. Desta forma evita possíveis danos no motor ou na transmissão. Em seguida, solte o travão de estacionamento. Pressione o pedal do acelerador suavemente. A embraiagem centrífuga acionará e o veículo começará a movimentar-se.

Evite velocidades mais altas e acelerações bruscas até que esteja totalmente familiarizado com a operação do seu veículo. Evite acelerações bruscas em qualquer curva.

Travando

Ao desacelerar ou parar, tire o pé do pedal do acelerador e pressione o pedal do travão suavemente. O uso inadequado dos travões pode fazer com que os pneus percam tração, diminuindo o controlo do veículo e aumentando a possibilidade de acidentes.

A capacidade de travagem é afetada pelo tipo de terreno. Na maioria dos casos, a aplicação gradual dos travões é mais eficaz do que uma travagem brusca, especialmente em superfícies soltas, como cascalho. Preveja uma maior distância para a travagem em superfícies soltas ou escorregadias.

Travagem do motor

A travagem conseguida pela compressão do motor foi projetada para ajudá-lo a conduzir o seu veículo fora de estrada. Com esse recurso, o motor ajuda a desacelerar o veículo depois de tirar o pé do acelerador. A travagem do motor é mais perceptível quando está ligada a tração às quatro rodas. A aplicação dos travões do veículo garante força de paragem adicional.

Saindo do veículo

Não saia do veículo enquanto o motor estiver a funcionar e a alavanca seletora de engrenagens estiver engrenada. Existe o risco de lesões porque:

- Crianças ou outras pessoas podem acidentalmente pressionar o pedal do acelerador.
- Objetos atirados para dentro do veículo podem atingir o pedal do acelerador.
- O travão de estacionamento pode não impedir a aceleração do veículo.

O movimento indesejado do veículo pode causar ferimentos graves ou morte e pode ser perigoso tentar parar o veículo.

Estacionamento em área plana

Ao estacionar numa área plana, desligue o motor e coloque a alavanca seletora de engrenagens em ponto morto. Acione o travão de estacionamento para ajudar a evitar que o veículo se movimente.

Estacionamento em zona íngreme

O travão de estacionamento atua somente nas rodas traseiras quando o veículo estiver engrenado em 2WD. Para o travão de estacionamento ter efeito nas quatro rodas, mude para LOCK antes de parar o motor.

Se estacionar numa zona muito íngreme, o veículo pode sair fora do controlo. Nunca estacione em colinas demasiado íngremes. Se precisar de estacionar num declive, siga estas instruções:

1. Pare o veículo acionando o pedal do travão.
2. Coloque o veículo em LOCK.
3. Gire a chave para OFF.
4. Com o pedal do travão pressionado, acione o travão de estacionamento.
5. Bloqueie as rodas dianteiras e traseiras com pedras ou outros objetos.

Operação em diferentes superfícies e terrenos

Vá devagar e com cuidado acrescido ao conduzir em superfícies ou terrenos desconhecidos. Este veículo pode ter um comportamento diferente em certos tipos de terrenos ou determinadas superfícies. Pode encontrar rochas, sofrer solavancos ou passar em buracos sem tempo suficiente para reagir. Para evitar a perda de controlo ou capotamento, esteja sempre atento às mudanças de superfície ou de terreno enquanto conduz o veículo.

Este veículo, mesmo tendo uma maior distância ao solo e outros recursos para lidar com terrenos acidentados, pode capotar em certas situações. Manobras bruscas ou condução agressiva podem causar perda de controlo, incluindo capotamento – mesmo em áreas planas e abertas. Os capotamentos podem resultar em membros esmagados e outros ferimentos graves ou morte.

Encostas

Escolha cuidadosamente quais as encostas que tentará escalar ou descer. Evite colinas com superfícies escorregadias ou onde não consiga ver muito à sua frente. Use o bom senso e lembre-se de que algumas colinas são muito íngremes para subir ou descer. Use técnicas de condução adequadas para evitar capotamentos para trás, para a frente ou para os lados em colinas e declives.

Dirija em linha reta para cima e para baixo em inclinações, não na diagonal. Se for inevitável cruzar as linhas verticais, dirija devagar. Saia imediatamente se sentir que o veículo pode tombar.

Se achar ou sentir que o veículo pode capotar:

- Prepare-se pressionando os pés firmemente no piso do veículo e segure firmemente o volante ou os apoios para as mãos.
- Não coloque as mãos ou os pés fora do veículo por nenhum motivo.

Subidas

Não tente subir colinas até dominar as manobras básicas em terreno plano pois isso aumenta o risco de capotamento. Pratique primeiro em declives suaves antes de tentar colinas mais íngremes. Verifique sempre o terreno de forma cuidadosa antes de tentar qualquer subida.

Para subir uma colina, o veículo precisa de tração, impulso e aceleração constante. Para obter mais tração e controle para subidas mais íngremes e/ou mais difíceis, mude para uma engrenagem baixa e selecione 4WD ou LOCK. Conduza com a velocidade suficiente para manter o impulso, mas não tão rápido que não possa reagir às mudanças no terreno conforme sobe.

Reduza a velocidade quando chegar ao topo da colina se não conseguir ver claramente o que está do outro lado (pode haver outra pessoa, um obstáculo ou uma descida acentuada.)

Se começar a perder tração ou impulso ao subir e decidir que não conseguirá continuar, use os travões para parar. Não tente direccionar o veículo. Com o pé no pedal do travão, olhe para trás e planeie a sua descida. Mude a alavanca de seleção de engrenagem para marcha-atrás para que possa usar o travão-motor para reduzir a velocidade da descida. Solte o travão e comece a descer a colina. Use o travão motor o máximo possível, aplicando suavemente o travão quando necessário.

Descidas

Verifique o terreno cuidadosamente antes de descer. Sempre que possível, escolha um caminho que permita conduzir o veículo em linha reta. Escolha o caminho com cuidado e conduza devagar o suficiente para poder reagir aos obstáculos que encontrar.

Para obter mais tração e controle, antes de descer ladeiras mais íngremes e/ou difíceis, mude para a engrenagem baixa e selecione 4WD ou LOCK. A travagem do motor irá ajudá-lo a descer lentamente. Se começar a ir muito rápido, aplique os travões suavemente. Evite aplicar os travões com força porque pode fazer com que o veículo derrape.

Se estiver a deslizar ou a derrapar, tente virar na direção em que o veículo está a deslizar para recuperar o controlo. Por exemplo, se sentir que a traseira do veículo começa a deslizar para a direita, vire para a direita.

Se precisar virar numa encosta para evitar um obstáculo, faça-o devagar e com cuidado. Se o veículo começar a capotar, vire imediatamente na direção descendente se não houver obstáculos no seu caminho. Ao recuperar o equilíbrio adequado, dirija-se gradualmente para a direção que deseja seguir.

Terreno acidentado

A condução em terreno acidentado deve ser feita com cautela.

- Analise e evite obstáculos que possam causar danos ao veículo, capotamento ou acidente.
- Não conduza de forma a que o veículo fique no ar, pois podem ocorrer ferimentos, perda de controle e danos ao veículo.

Estradas pavimentadas

Este veículo foi projetado apenas para uso *off-road*. Evite superfícies pavimentadas. Rode gradualmente e de forma lenta, se necessitar conduzir em superfícies pavimentadas.

Água

Se precisar atravessar águas rasas e lentas até à profundidade do piso do veículo, escolha o caminho com cuidado para evitar declives acentuados, pedras grandes ou superfícies escorregadias que possam causar o capotamento do veículo. Nunca conduza em águas com profundidade superior a 33 cm (13 pol.) ou em águas de fluxo rápido. Escolha um caminho em que tanto a entrada como a saída da água tenham uma inclinação gradual. Calcule a profundidade da água e as correntes antes de cruzar.

Conduzir este veículo em águas profundas ou com corrente rápida pode levar à perda de controle ou capotamento. Para reduzir o risco de afogamento ou outros ferimentos, tenha cuidado ao atravessar a água.

Travões molhados podem ter eficácia reduzida. Depois de sair da água, teste os travões. Se necessário, acione os travões várias vezes deixando que o atrito ajude secar o sistema de travagem.

AVISO

Depois de conduzir o seu veículo na água, certifique-se de drenar a água retida, removendo os tubos de verificação na parte inferior da caixa do filtro de ar e do tubo de ar e o bujão de dreno da caixa da correia. Lave o veículo em água doce se tiver sido conduzido em água salgada ou na lama.

Terreno solto/terreno escorregadio

Ao conduzir em terrenos escorregadios, incluindo caminhos molhados, com lama ou com gelo, esteja ciente de que pode começar a derrapar ou deslizar. Para evitar a perda de controlo, diminua a velocidade e coloque o veículo em modo tração nas quatro rodas antes de conduzir numa superfície escorregadia e planeie o caminho para evitar manobras bruscas.

Se sentir que o veículo começa a deslizar lateralmente durante uma curva, vire na direção da derrapagem, se possível, para recuperar o controlo da direção. Por exemplo, se sentir a parte de trás do veículo a começar a deslizar para a direita, vire o guiador para a direita.

Ultrapassando obstáculos

Se não puder contornar um obstáculo, como uma árvore caída ou uma vala, pare o veículo onde seja seguro fazê-lo. Acione o travão de estacionamento e saia para inspecionar a área de forma pormenorizada. Verifique tanto do lado de abordagem do obstáculo como do lado de saída. Se entender que pode continuar em segurança, escolha o caminho que permita superar o obstáculo e o mais próximo possível do ângulo reto para manter o impulso, mas ainda assim minimizar o capotamento do veículo.

Se houver alguma dúvida sobre sua capacidade de manobrar com segurança sobre o obstáculo, deve curvar, se o terreno for plano e tiver espaço, ou recuar até encontrar um caminho menos difícil.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTE

A inspeção, ajuste e lubrificação periódicos irão manter o seu veículo nas condições mais seguras e eficientes possíveis. A segurança é uma obrigação do proprietário/conductor do veículo. Os pontos mais importantes da inspeção, ajuste e lubrificação são explicados nas páginas a seguir.

WARNING

Deixar de efetuar manutenções ao veículo adequadamente ou realizar atividades de manutenção incorretamente pode aumentar o risco de ferimentos ou morte durante a condução e funcionamento do veículo. Se não estiver familiarizado com o manutenção do veículo, peça a um concessionário LONCIN para executar o serviço.

WARNING

Desligue o motor ao realizar a manutenção, a menos que especificado de outra forma.

- Um motor em funcionamento tem partes móveis que podem prender em partes do corpo ou roupas, e peças elétricas que podem causar choques ou incêndios.
- O funcionamento do motor durante a manutenção pode causar lesões visuais, queimaduras, incêndio ou envenenamento por monóxido de carbono - possivelmente levando à morte. Consulte a página 2-8 para obter mais informações sobre o monóxido de carbono.

WARNING

Discos de travão, pinças, tambores, etc. podem ficar muito quentes durante o uso. Para evitar possíveis queimaduras, deixe os componentes dos travões arrefecerem antes de mexer.

Tabela de manutenção periódica do sistema de controle de emissões

- Para veículos não equipados com odômetro, siga os intervalos mensais de manutenção.
- Para veículos equipados com odômetro, siga os intervalos de manutenção de KMS (MIL) ou horas. Porém, tenha em atenção que se o veículo não for utilizado por um longo período de tempo, os intervalos de manutenção mensais devem ser seguidos.
- Os itens marcados com um asterisco devem ser executados por um revendedor LONCIN conforme o necessário.

ITEM	ROTINA	Qualquer um dos procedimentos em primeiro		INICIAL			TODO		
			meses	1	3	6	6	12	12
			KM(MI)	320 (200)	1200 (750)	2400 (1500)	2400 (1500)	4800 (3000)	6000 (3750)
			horas	20	75	150	150	300	325
Tubos de combustível *	Verifique o tubo de combustível quanto a fugas ou danos. · Substitua se necessário.					○	○	○	
Filtro de combustível	Verifique se há obstrução no filtro de combustível e limpe-o. · Substitua se necessário.								○
Válvulas *	Verifique a folga das válvulas. · Ajuste se necessário.			○		○	○	○	

Velas de ignição	Verifique a condição das velas. ·Ajuste a folga e limpe. ·Substitua se necessário.	☐	☐	☐	☐	☐	
Sistema de respiro do cárter *	Verifique a tubo de respiro quanto a fugas ou danos. ·Substitua se necessário. · Verifique a tubo de óleo do separador de combustível e vapor. · Abra o bujão da tubo de óleo para retirar o óleo residual, se necessário.			☐	☐	☐	
Sistema eletrónico de injeção de combustível	Verifique regularmente o sistema. Se tiver um funcionamento irregular tente perceber o motivo. - Substitua as peças se necessário. · Dirija-se ao revendedor indicado para reparo ou substituição, se necessário.	☐	☐	☐	☐	☐	
Sistema de exaustão *	Verifique se há fugas. ·Aperte se necessário. ·Substitua a(s) junta(s) se necessário.			☐	☐	☐	
Sujidade interna na ponteira de escape	Limpar			☐	☐	☐	

Quadro de manutenção e lubrificação geral

ITEM	ROTINA	Qualquer um dos procedimentos em primeiro		INICIAL			TODO		
			meses	1	3	6	6	12	12
			KM(MI)	320 (200)	1200 (750)	2400 (1500)	2400 (1500)	48 00 (3000)	6000 (3750)
			horas	20	75	150	150	300	325
Sistema de refrigeração *	Verifique se existe alguma fuga do líquido refrigerante. · Repare se necessário. · Substitua o líquido refrigerante a cada 24 meses.		○	○	○	○	○		
Elemento do filtro de ar	· Limpar. · Substitua se necessário.		A cada 20–40 horas (Mais frequentemente em áreas molhadas ou empoeiradas.)						
Tubo de água instalada na tubagem de conexão do filtro de ar	Verifique o tubo de água instalada na tubagem de conexão do filtro de ar. · Abra o bujão do tubo de água para retirar a água, se necessário.				○	○	○		
Óleo de motor	· Inspeção do nível de óleo do motor antes de cada operação . · Substituir		○		○	○	○		
Filtro de óleo do motor	· Substituir.		○			○	○		
Óleo da transmissão final	Verifique o nível de óleo e se há fuga de óleo. · Substituir.		○				○		
Óleo da engrenagem diferencial									

Travão dianteiro *	Verifique o funcionamento/desgaste das pastilhas de Travão /fuga de fluidoS/consulte o Capítulo 8	☐	☐	☐	☐	☐	
Travão traseiro *	· Corrija se necessário. Substitua as pastilhas se estiverem gastas até ao limite.	☐	☐	☐	☐	☐	

Travão de estacionamento *	Verifique o funcionamento e a folga/desgaste das pastilhas de Travão. · Corrija se necessário. Substitua as pastilhas se estiverem gastas até ao limite.	☐	☐	☐	☐	☐	
Pedal do acelerador *	· Verifique o funcionamento e a folga.	☐	☐	☐	☐	☐	
Correia em V *	· Verifique o funcionamento. Verifique se há desgaste, rachas ou danos.	A cada 4.000 km					
Aros das Rodas *	Verifique o equilíbrio/ danos /desgaste · Conserte se necessário.	☐			☐	☐	
Rolamentos das rodas *	Verifique os conjuntos de rolamentos quanto a perdas / danos · Substitua se estiverem danificados.	☐		☐	☐	☐	
Supensões - Frente e traseira*	· Verifique o funcionamento · Corrija se necessário.			☐	☐	☐	
Sistema de direção *	· Verifique o funcionamento/Substitua se houver danos. Verifique a convergência/Ajuste se necessário .	☐	☐	☐	☐	☐	
Carreto do eixo de transmissão *	· Lubrifique com massa à base de lítio.			☐	☐	☐	

Suporte do motor *	Verifique se há fissuras ou outros danos. Verifique o aperto do parafuso .			☐	☐	☐	
Coberturas dos eixos dianteiro e traseiro *	· Verifique o funcionamento. · Substitua se estiver danificado.	☐				☐	
Ferragens e fixadores	Verifique todos os encaixes e fixadores do chassi. · Corrija se necessário.	☐	☐	☐	☐	☐	
Junta do eixo de transmissão *	· Verifique regularmente se há folgas ou está lassa; - Corrija se necessário.			☐	☐	☐	

DICA

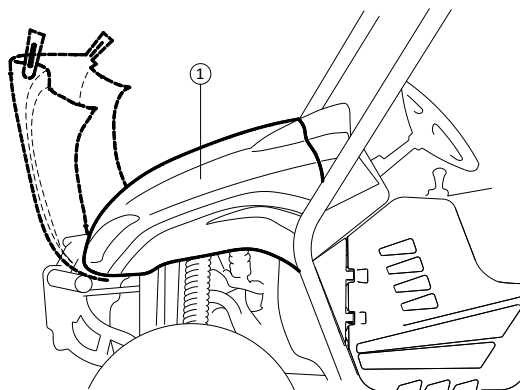
- Alguns componentes de manutenção precisam de inspeção mais frequente se o veículo for utilizado em áreas excepcionalmente molhadas, empoeiradas, arenosas ou lamacentas, ou em aceleração máxima.
- Serviço de travão hidráulico: Verifique regularmente e, se necessário, corrija o nível do fluido de travão; A cada dois anos substitua os componentes internos da bomba de travão e das pinças de travão e troque os fluidos de travão; Substitua as tubos de travão a cada quatro anos se estiverem rachados ou danificados.

-Capô

Abertura

Abrir

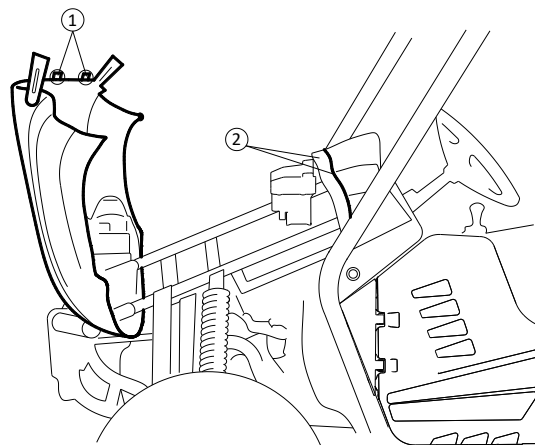
Solte os fechos do capô e, em seguida, levante lentamente o capô até que ele pare.



1. Capô

Fechar

Baixe o capô lentamente até à sua posição original e, em seguida, prenda os fechos do capô. Encaixe ① na parte traseira do capô nas ranhuras ② na parte de trás do painel de instrumentos.



1. Encaixes (x2) 2. Ranhura (x2)

AVISO

- **Certifique -se de que todos os cabos e fios estejam no lugar ao fechar o capô.**
 - **Não conduza o veículo com o capô aberto, destravado ou removido.**
-

Cobertura

Remover

1. Remova os assentos. (Consulte o Capítulo 4 para conhecer os procedimentos de remoção e instalação do assento.)
2. Remova a cobertura da alavanca do travão de estacionamento e da alavanca seletora de engrenagens.
3. Puxe a cobertura para frente e para cima (o fole da alavanca de seleção de engrenagens ficará solto). Para facilitar a remoção da cobertura, coloque a alavanca de seleção de engrenagens na posição L.

Para instalar

1. Coloque o cobertura na sua posição original.
2. Instale a proteção da alavanca do travão de estacionamento e a proteção da alavanca seletora de engrenagens.
3. Instale os assentos.

AVISO

- **Certifique-se que as as fivelas do cinto de segurança ficam do lado de fora do cobertura.**
 - **Ao instalar o cobertura, certifique-se de não prender os cabos ou fios.**
 - **Certifique-se de que a ranhura na parte inferior da proteção da alavanca do travão de estacionamento e a proteção da alavanca seletora de engrenagens encaixam firmemente ao redor da borda do orifício no cobertura.**
-

Óleo do motor e o filtro de óleo

Verifique o nível do óleo do motor antes de cada operação. Além disso, troque o óleo e o filtro de óleo nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

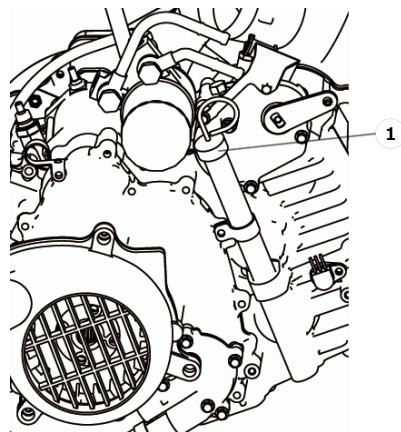
Para verificar o nível do óleo do motor

1. Pare o veículo numa superfície nivelada.
2. Remova o cobertura. (Consulte o Capítulo 8 para obter os procedimentos de remoção e instalação do cobertura.)
3. Verifique o nível do óleo do motor com o motor frio

DICA

Se o motor foi ligado antes de verificar o nível do óleo, certifique-se de aquecer o motor o suficiente e aguarde pelo menos 10 minutos até que o óleo assente para uma leitura precisa.

4. Remova a vareta do óleo do motor e limpe-a com um pano limpo.



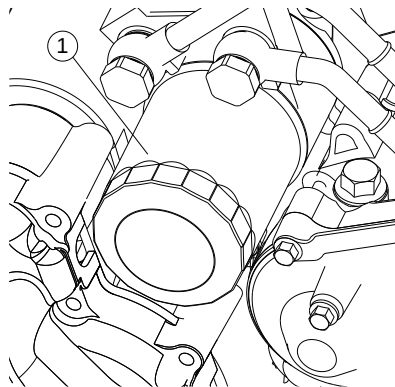
1. Vareta medidora de óleo do motor

5. Insira a vareta completamente no orifício de enchimento de óleo e remova-a novamente para verificar o nível de óleo.

DICA

O óleo do motor deve estar entre as marcas de nível mínimo e máximo.

6. Se o óleo do motor estiver na marca de nível mínimo ou abaixo dela, adicione óleo suficiente do DICAo recomendado para aumentá-lo até o nível correto.
7. Insira a vareta completamente no orifício de enchimento de óleo.
8. Reinstale a cobertura.



1. Posição da chave do filtro de óleo

Para trocar o óleo do motor

1. Pare o veículo numa superfície nivelada.
2. Remova a cobertura. (Consulte o Capítulo 8 para obter os procedimentos de remoção e instalação da cobertura.)
3. Ligue o motor, aqueça-o por alguns minutos e, em seguida, desligue-o.
4. Coloque um recipiente sob o motor para recolher o óleo usado e remova a vareta.
5. Remova o parafuso de drenagem do óleo do motor bem como a junta para drenar o óleo do cárter.

DICA

Ignore as etapas 6 a 10 se o filtro de óleo não for substituído.

6. Levante a caixa de carga. (Consulte o Capítulo 4 para obter os procedimentos de levantamento e baixamento da caixa de carga).

7. Remova o filtro de óleo com uma chave de filtro de óleo. Certifique-se de que o anel de vedação é removido juntamente com o filtro de óleo. Se o anel em O (Oring) permanecer preso ao cárter, pode ocorrer uma fuga de óleo.
8. Aplique uma leve camada de óleo de motor limpo no anel em O do novo filtro de óleo.

DICA

Certifique-se de que o O-ring está devidamente encaixado.

9. Instale o novo filtro de óleo com uma chave de filtro de óleo e, em seguida, aperte-o com o binário especificado com ajuda de uma chave de torque.
10. Aperte motor e sua nova junta e, em seguida, aperte o parafuso no torque

especificado.

11. Reabasteça com a quantidade especificada de óleo de motor recomendado e, em seguida, insira a vareta completamente no orifício de enchimento de óleo.

Oil quantity: 2.3L

Certifique-se de limpar o óleo derramado em todas as peças depois que o motor e o sistema de escapamento resfriem.

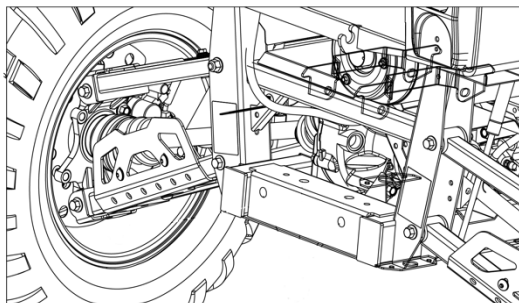
AVISO

- **Para evitar o deslizamento da embraiagem (uma vez que o óleo do motor também lubrifica a embraiagem), não misture quaisquer aditivos químicos com o óleo. Não use óleos com especificação diesel de CD ou óleos de qualidade superior à**

especificada. Além disso, não use óleos rotulados como “ENERGY CONSERVING II” ou superior.

- **Certifique-se de que nenhum material estranho entra no cárter.**
-

12. Ligue o motor e deixe-o em engrenagem lenta por vários minutos enquanto verifica se há fugas de óleo. Se houver fugas de óleo, desligue imediatamente o motor e verifique a causa.
13. Desligue o motor, aguarde pelo menos 10 minutos e, a seguir, verifique o nível do óleo e corrija-o se necessário.
14. Reinstale a cobertura.



Óleo de transmissão final

Verificação do nível do óleo da transmissão final

1. Pare o veículo numa superfície nivelada.
2. Remova o parafuso de enchimento de óleo da engrenagem final e o O-ring e, de seguida, verifique o nível de óleo na caixa de engrenagens final. O nível do óleo deve estar na borda do orifício de enchimento.

3. Se o óleo estiver abaixo da borda do orifício de enchimento, adicione óleo suficiente, do tipo recomendado, para aumentá-lo até o nível correto.

AVISO: Certifique-se de que nenhum material estranho entre na caixa de engrenagens final.

4. Reinstale o parafuso de enchimento de óleo e o novo anel de vedação e, de seguida, aperte o parafuso com o binário especificado.

Troca do óleo da transmissão final

1. Pare o veículo numa superfície nivelada.
2. Remova a proteção da caixa de transmissão final removendo os parafusos e as juntas.
3. Coloque um recipiente para o óleo sob a caixa de engrenagens final para recolher o óleo usado.
4. Remova o parafuso de enchimento de óleo da engrenagem final e o O-ring de vedação, o parafuso de drenagem de óleo da engrenagem final e junta para drenar o óleo.
5. Reinstale o parafuso de drenagem e a nova junta e, de seguida, aperte o parafuso com o binário especificado.

Binário de aperto:

Parafuso de drenagem do óleo da transmissão final: 20 Nm (2.0 m·kgf, 14 ft·lbf)

6. Reabasteça com o óleo de engrenagem final recomendado até a borda do orifício de enchimento. **AVISO: Certifique-se de que nenhum material estranho entre na caixa de engrenagens final.**

Óleo recomendado:

SAE 80 API GL-4 Hypoid gear oil

Quantidade de óleo:

0.23L

7. Reinstale o parafuso de enchimento de óleo e o novo O-ring de vedação e, em seguida, aperte o parafuso com o binário especificado.

Binário de aperto:

Parafuso do filtro de óleo da transmissão final: 23 Nm (2.3 m·kgf, 17 ft·lbf)

8. Verifique se há fuga de óleo. Se for encontrada uma fuga de óleo, verifique a causa.

9. Instale a proteção da caixa de transmissão final instalando os parafusos e as juntas e, em seguida, apertando os parafusos com o binário especificado.

Binário de aperto:

Parafuso da caixa da transmissão final:

7 Nm (0.7 m·kgf, 5.1 ft·lbf)

Óleo da engrenagem do diferencial

Verificação do nível do óleo do diferencial

1. Pare o veículo numa superfície nivelada.
2. Remova o parafuso de enchimento de óleo da engrenagem do diferencial e a junta e, de seguida, verifique o nível de óleo. Deve ser até a borda do orifício de enchimento.
3. Se o nível estiver baixo, adicione óleo suficiente do tipo recomendado para aumentá-lo até o nível especificado. **AVISO: Certifique-se de que nenhum material estranho entre na caixa de engrenagens do diferencial.**
4. Verifique a junta quanto a danos e substitua-a se necessário.
5. Reinstale o parafuso de enchimento de óleo da engrenagem do diferencial e a sua junta e, de seguida, aperte o parafuso com o binário especificado.

Binário de aperto:

Parafuso de enchimento de óleo do diferencial: 23 Nm (2.3 m·kgf, 17 ft·lbf)

Troca do óleo do diferencial

1. Pare o veículo numa superfície nivelada.
2. Remova a proteção da caixa de engrenagens do diferencial removendo os parafusos e as juntas.
3. Coloque um recipiente para óleo sob a caixa de engrenagens do diferencial para recolher o óleo usado.
4. Remova o parafuso de enchimento do óleo do diferencial, o parafuso de drenagem do óleo do diferencial e sua junta antes de drenar o óleo.
5. Reinstale o parafuso de drenagem do óleo da engrenagem diferencial e a nova junta e, de seguida, aperte o parafuso com o binário especificado.
6. Reabasteça a caixa de engrenagens do diferencial com o óleo recomendado. **AVISO:**
Certifique-se de que nenhum material estranho entre na caixa de engrenagens do diferencial.

7. Verifique se há danos na junta do parafuso de enchimento de óleo e substitua-a se necessário.
8. Reinstale o parafuso de enchimento de óleo da engrenagem diferencial e sua junta e, em seguida, aperte o parafuso no torque especificado.

Binário de aperto:

Parafuso de enchimento do óleo do diferencial: 23 Nm (2.3 m·kgf, 17 ft·lbf)

9. Verifique se há fuga de óleo. Se for encontrado fuga de óleo, verifique a causa.
10. Instale a proteção da caixa de engrenagens do diferencial instalando os parafusos e as juntas e, em seguida, apertando os parafusos com o binário especificado.

Binário de aperto:

Parafuso da proteção da caixa de diferencial: 7 Nm (0.7 m·kgf, 5.1 ft·lbf)

Líquido de refrigeração

O nível do líquido de arrefecimento deve ser verificado antes de cada viagem.

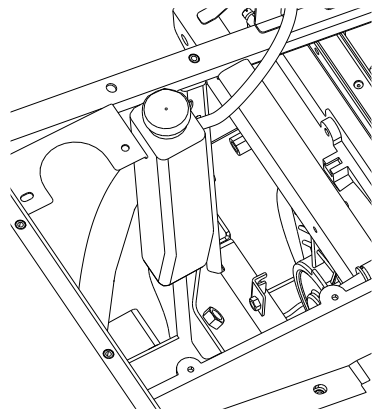
Verificando o nível do líquido de arrefecimento

1. Pare o veículo numa superfície nivelada.
2. Verifique o nível do líquido de arrefecimento no reservatório quando o motor estiver frio, pois o nível do líquido de arrefecimento varia com a temperatura do motor.

DICA

O líquido refrigerante deve estar entre as marcas de nível mínimo e máximo.

3. Se o líquido de arrefecimento estiver na marca de nível mínimo ou abaixo, remova a tampa do reservatório, adicione líquido de arrefecimento até a marca de nível máximo e volte a instalar a tampa do reservatório.



Trocando o líquido de refrigeração

O líquido de refrigeração deve ser trocado por um revendedor LONCIN nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Adicionar água em vez de refrigerante reduz o conteúdo anticongelante do refrigerante. Se for usada água em vez de refrigerante, peça a um concessionário LONCIN para verificar o conteúdo anticongelante o mais rápido possível.

A ventoinha do radiador é ligada ou desligada automaticamente de acordo com a temperatura do líquido refrigerante no radiador.

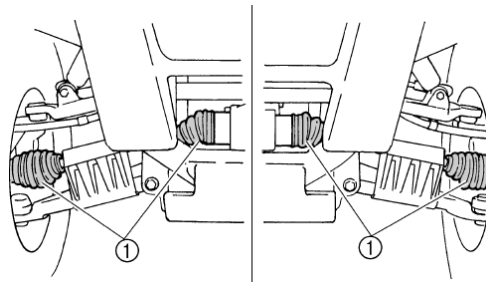
AVISO

Misture o anticongelante apenas com água destilada. No entanto, se não houver água destilada disponível, pode usar água macia para reabastecer.

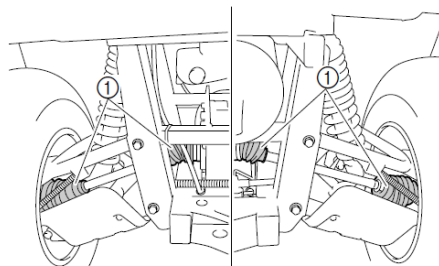
Se o seu veículo sobreaquecer, consulte o Capítulo 8 para obter instruções.

Foles dos eixos

Verifique se há buracos ou rasgos nos folios dos eixos. Se encontrar algum dano, substitua-os num revendedor LONCIN.



1. Folios do eixo dianteiro (×2 de cada lado)

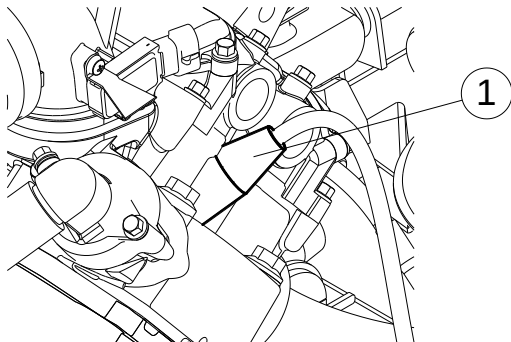


2. Folios do eixo traseiro (×2 de cada lado)

Inspeção da vela de ignição

Remoção

1. Remova a cobertura. (Consulte o Capítulo 8 para conhecer os procedimentos de remoção e instalação da cobertura.)
2. Remova a tampa da vela de ignição.



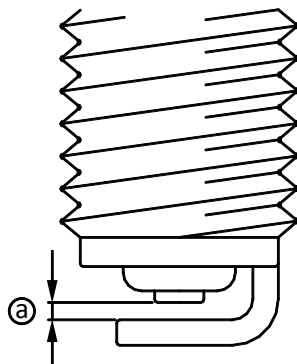
3. Use a chave de vela de ignição existente no kit de ferramentas para remover a vela de ignição.

inspeção

A vela de ignição é um componente importante do motor e é fácil de inspecionar. A condição da vela de ignição pode indicar a condição do motor.

A cor ideal do isolador ao redor do eletrodo central é um bronzeado médio a claro para um veículo que é conduzido normalmente.

Deve remover e inspecionar periodicamente a vela de ignição porque o calor e os depósitos farão com que a vela de ignição quebre e corra lentamente. Se a erosão do eletrodo for excessiva, ou se o carbono e outros depósitos forem excessivos, deve substituir a vela de ignição pela vela especificada. Meça a folga da vela de ignição com um medidor de espessura de lâminas e, se necessário, ajuste a folga de acordo com a especificação.



Intervalo de vela de ignição

Folga da vela de ignição:
 0.8-0.9mm (0.031-0.035in)

Instalação

1. Limpe a superfície da junta da vela de ignição e sua superfície fosca e, em seguida, limpe qualquer sujeira das roscas da vela de ignição.
2. Instale a vela de ignição e aperte-a com o binário especificado. Se não tiver uma chave de binário disponível quando instalar a vela de ignição, uma boa estimativa do binário correto é de um quarto a meia volta após o aperto manual. Aperte a vela de ignição com o binário especificado o mais rápido possível.

Binário de aperto:

Vela de ignição:

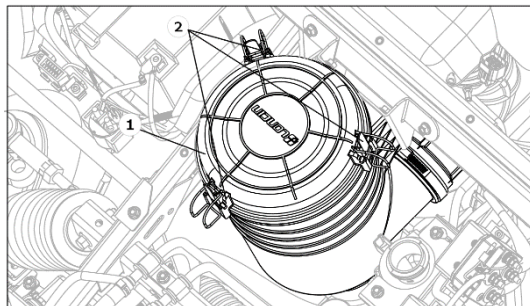
13 Nm (1.3 m·kgf, 9.4 ft·lbf)

3. Instale a tampa da vela de ignição.
4. Reinstale o cobertura.

Limpeza do elemento do filtro de ar

Há um tubo de verificação na parte inferior da caixa do filtro de ar e na parte inferior do tubo de ar da caixa. Se houver acumulação de poeira ou água num tubo, esvazie-o e limpe o elemento do filtro de ar e a caixa do filtro de ar.

1. Abra o painel frontal
2. Remova a tampa da caixa do filtro de ar desenganchando os suportes.



1. Tampa da caixa do filtro de ar
2. Suporte da tampa da caixa do filtro de ar (x 3)

3. Remova o elemento do filtro de ar.
4. Remova o material esponjoso da estrutura do filtro de ar.
5. Lave o material esponjoso com cuidado, mas completamente, em solvente de limpeza de peças. **AVISO! Usar gasolina ou outros solventes inflamáveis para limpar o elemento do filtro de ar pode causar incêndio ou explosão, o que pode levar a ferimentos graves.**
6. Esprema o excesso de solvente do material esponjoso. **AVISO: Não torça o material esponjoso ao espreme-lo.**
7. Lave o material esponjoso em água morna com sabão para remover o solvente restante e, em seguida, enxague abundantemente com água morna.

8. Esprema o excesso de água do material esponjoso. **AVISO: Não torça o material esponjoso ao espremê-lo.**



9. Deixe o material esponjoso secar completamente. Inspeccione o material esponjoso e substitua-o se estiver danificado.

10. Puxe o material esponjoso sobre a moldura.

11. Reinstale o elemento do filtro de ar.

12. Instale a tampa da caixa do filtro de ar prendendo os suportes na tampa.

13. Feche o painel frontal

O elemento do filtro de ar deve ser limpo a cada 20 a 40 horas de utilização. Deve ser limpo e lubrificado com mais frequência se o veículo for utilizado em áreas muito empoeiradas. Cada vez que a manutenção do elemento do filtro de ar for realizada, verifique se há obstruções na entrada da caixa do filtro de ar. Verifique a junta de borracha do elemento do filtro de ar com o corpo do acelerador e as conexões do coletor garantindo uma vedação completamente hermética. Aperte bem todas as conexões para evitar a possibilidade de entrada de ar não filtrado no motor

AVISO

Nunca opere o motor com o elemento do filtro de ar removido. Isso permitirá a entrada de ar não filtrado, causando desgaste rápido do motor e possíveis danos ao motor. Além disso, a operação sem o elemento do filtro de ar afetará o sistema de injeção de combustível com menor desempenho e possível sobreaquecimento do motor.

Verifique o tubo de água instalado no tubo de conexão do filtro de ar

Existe um bujão de drenagem na parte inferior do tubo de água e deve ser aberto para retirar a água a cada três meses.

Tubo de óleo do separador de combustível e vapor

Deve retirar o óleo de refugo acumulado no tubo de óleo do separador de combustível e vapor a cada três meses.

Tubo de verificação do duto de resfriamento da correia em V

O bujão de drenagem da caixa da correia em V está localizado sob o assento do condutor.

Depois de andar em água suficientemente profunda para permitir que entre na caixa da correia em V, remova o bujão de drenagem para drenar toda a água da caixa.

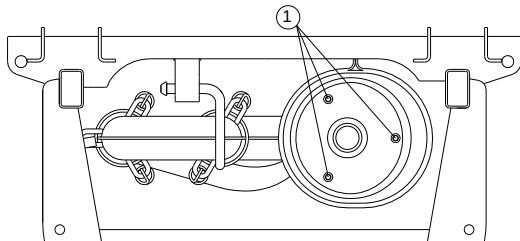
Se a água escorrer da caixa da correia em V depois de remover o bujão de drenagem, peça a um concessionário LONCIN para inspecionar o veículo, pois a água pode afetar outras peças do motor.

Limpeza do filtro de escape

!WARNING

O sistema de escape quente pode causar queimaduras. Para evitar queimaduras ou incêndios, certifique-se de que o motor está parado e o sistema de escape frio antes de limpar o tapachamas. Não ligue o motor durante a limpeza do sistema de escape.

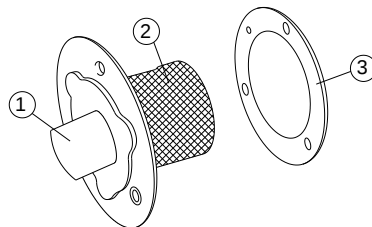
1. Remova os parafusos do tubo de escape.



1. Parafuso do tubo de escape (x3)

2. Remova o tubo de escape puxando-o para fora do silenciador e, em seguida, remova a junta.

3. Bata levemente no tubo de escape e, em seguida, use uma escova de aço para remover quaisquer detritos de carbono da parte do filtro do tubo de escape e dentro do alojamento do tubo de escape.



1. Tubo de escape 2 . filtro 3 . junta

4. Instale a junta e, em seguida, insira o tubo de escape no silenciador e alinhe os orifícios dos parafusos.
5. Instale os parafusos e aperte-os no torque especificado.

Binário de aperto:

Parafuso do tubo de escape:
10 Nm (1.0 m·kgf, 7.2 ft·lbf)

Folga da válvula

A folga correta da válvula muda com o uso, resultando no fornecimento insuficiente de combustível/ar ou maior ruído do motor. Para evitar isso, a folga da válvula deve ser ajustada regularmente. Este ajuste, no entanto, deve ser feito por um profissional LONCIN.

Travões

A substituição de componentes dos travões requer conhecimento profissional. O serviço de travões deve ser executado por um revendedor LONCIN .



Conduzir com travões desajustados ou com manutenção inadequada pode levar à perda da capacidade de travagem e a um acidente.

Verificação das pastilhas de travão dianteiras e traseiras

Cada pastilha de travão original possui ranhuras indicadoras de desgaste, que permitem verificar o desgaste da pastilha de travão sem precisar desmontar a pinça de travão. Para verificar o desgaste das pastilhas de travão, verifique as ranhuras indicadoras de desgaste. Se uma pastilha de travão estiver desgastada ao ponto de as ranhuras indicadoras de desgaste quase desaparecerem, peça a um revendedor LONCIN para substituir as pastilhas de travão com um conjunto original. As rodas precisam ser removidas para verificar as pastilhas de travão. (Consulte o Capítulo 8 para obter os procedimentos de remoção e instalação da roda.)

Verificação das pastilhas do travão de estacionamento

A pastilha de travão possui duas ranhuras indicadoras de desgaste, que permitem verificar o desgaste da pastilha de travão sem precisar desmontar o travão. Para verificar o desgaste das pastilhas, verifique as ranhuras indicadoras de desgaste. Se uma pastilha de travão estiver desgastada, peça a um revendedor LONCIN para substituir as pastilhas de travão.

Verificando o nível do fluido de Travão

O reservatório do fluido de travão está localizado dentro do capô.

Antes de iniciar a marcha, verifique se o fluido de travão está acima da marca de nível mínimo. Verifique o nível do fluido de travão na parte superior do reservatório. Reabasteça o fluido de travão, se necessário.

!WARNING

A manutenção inadequada pode resultar na perda da capacidade de travagem. Observe estas precauções:

- **Fluido de travão insuficiente pode permitir a entrada de ar no sistema de travão, reduzindo a eficácia da travagem.**
- **Limpe a tampa de abastecimento antes de removê-la. Use somente fluido de travão DOT 4 de um recipiente novo e selado.**
- **Use somente o fluido de travão especificado; caso contrário, as vedações de borracha podem-se deteriorar, causando fugas.**
- **Reabasteça com o mesmo tipo de fluido de**

travão. Adicionar um fluido de travão diferente do DOT 4 pode causar uma reação química prejudicial.

- Tenha cuidado para que não entre água no reservatório do fluido de travão ao reabastecer. A água reduz significativamente o ponto de ebulição do fluido e pode resultar numa falha de eficácia.

AVISO

O fluido de travão pode danificar superfícies pintadas ou peças plásticas. Limpe de imediato o fluido derramado.

À medida que as pastilhas de travão se desgastam, é normal que o nível do fluido de travão diminua gradualmente. Um nível baixo de fluido de travão pode indicar pastilhas de travão gastas e/ou que existe fuga no sistema de travão; certifique-se de verificar se há desgaste nas pastilhas de travão e se há fugas no sistema de travão. Se o nível do fluido de travão diminuir repentinamente, peça a um concessionário LONCIN que verifique a causa antes de continuar a conduzir.

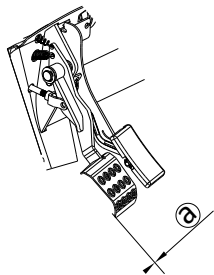
Substituição do fluido de travão

A substituição completa do fluido deve ser feita apenas num concessionário oficial LONCIN. Peça ao concessionário LONCIN para substituir os seguintes componentes durante a manutenção periódica ou quando estiverem danificados ou com fugas.

- Substitua os retentores de óleo a cada dois anos.
- Substitua os tubos do sistema de travagem a cada quatro anos.

Verificando o pedal do travão

Solicite a um concessionário LONCIN que verifique os travões nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Não deve haver folga no pedal do travão. Os travões devem operar suavemente e não deve haver arrasto de travão. Se os travões parecerem macios ou esponjosos, isso pode indicar a presença de ar no sistema de travagem. Peça a um concessionário LONCIN para verificar o sistema de travagem, se necessário.

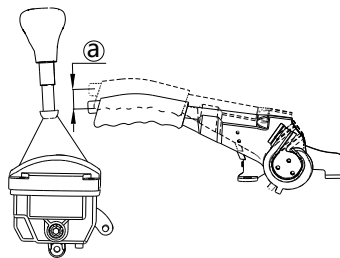


a. Sem folga do pedal do Travão

Ajuste da folga da alavanca do travão de estacionamento

Verifique periodicamente a folga da alavanca do travão de estacionamento e ajuste-a se necessário.

1. Mude a alavanca de seleção de engrenagens para a engrenagem baixa L.
2. Remova os assentos.
3. Remova o cobertura.
4. Verifique a folga da alavanca do travão de estacionamento. A folga máxima é igual a um clique da alavanca do travão de estacionamento. Se necessário, ajuste a folga



a. Folga da alavanca do travão de estacionamento

5. Solte a alavanca do travão de estacionamento.
6. Gire a porca de ajuste na direção para aumentar a folga ou na direção b para diminuir a folga.
7. Aperte a contraporca
8. Reinstale o cobertura.
9. Reinstale os assentos.

Inspeção e lubrificação de cabos



Cabos danificados podem limitar a condução, o que pode causar um acidente ou ferimentos. Inspeção os cabos de controle com frequência e substitua os cabos danificados. A corrosão pode ocorrer quando a parte externa dos cabos de controlo é danificada. Os cabos também podem ficar desgastados ou torcidos.

Lubrifique as pontas dos cabos. Se os cabos não funcionarem suavemente, peça a um revendedor LONCIN para substituí-los.

Lubrificação do pedal do travão e pedal do acelerador

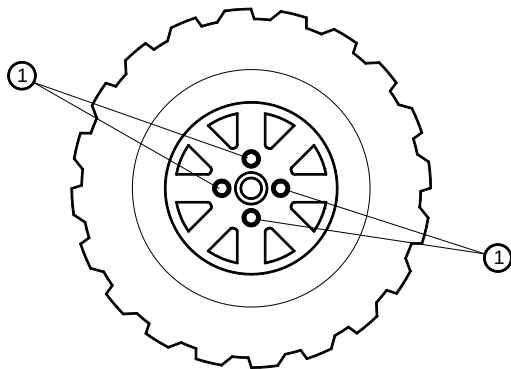
Lubrifique as peças de rotação.

Lubrificação do eixo de direção

Lubrifique os pontos de pivô.

Remoção da roda

1. Solte as porcas da roda.
2. Eleve o veículo e coloque um suporte adequado sob o chassi.
3. Remova as porcas da roda.
4. Remova a roda.



1. Porca da roda (×4)

Troca de pneus

Use sempre pneus do mesmo tamanho e tipo recomendados neste manual do proprietário. Os pneus montados neste veículo foram projetados para corresponder às capacidades de desempenho e para fornecer a melhor combinação de manuseamento, travagem e conforto. É melhor substituir os quatro pneus ao mesmo tempo. Caso isso não seja possível, deve-se substituir os pneus aos pares (dianteiros ou traseiros) por pneus do mesmo tamanho e semelhantes aos originais. Nunca substitua apenas um pneu.

⚠WARNING

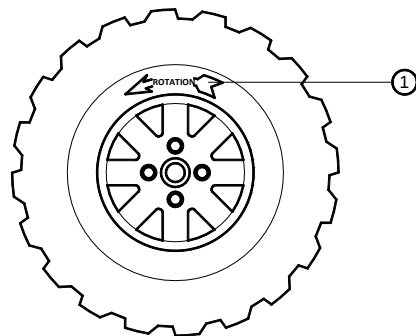
Instalar pneus inadequados no veículo pode afetar o manuseamento e a estabilidade. Isso pode causar perda de controle.

Os pneus listados abaixo foram aprovados pela LONCIN Motor Manufacturing Corporation para este modelo:

	fabricante	tamanho	tipo
Frente	CST	25×8-12	tubeless
traseira	CST	25×10-12	tubeless

Instalação de rodas

1. Instale a roda e as porcas.
 - A marca da seta no pneu deve apontar para o sentido de rotação da roda.



1. Marca da seta
 - Porcas cônicas são usadas para as rodas dianteiras e traseiras. Instale as porcas com o lado cônico voltado para a roda.

2. Baixe o veículo para que a roda fique no chão.
3. Aperte as porcas da roda seguindo um padrão cruzado e com o binário especificado.

WARNING

Não inverta os aros do veículo para aumentar a largura da via. A instalação incorreta das rodas aumenta o risco de falha das rodas e acidentes.

Binário de aperto das porcas das rodas:

Frente: 55 Nm (5.5 m·kgf, 40 ft·lbf)

Traseira: 55 Nm (5.5 m·kgf, 40 ft·lbf)

Bateria

A bateria está localizada por baixo do capô. Este modelo está equipado com uma bateria VRLA (Valve Regulated Lead Acid). Não há necessidade de verificar o eletrólito ou adicionar água destilada. No entanto, as conexões dos cabos da bateria precisam ser verificadas e, se necessário, apertadas.

WARNING

Evite o contato da bateria com a pele, olhos ou roupas. Proteja os olhos ao trabalhar perto de baterias. Mantenha fora do alcance de crianças. O ácido sulfúrico existente no eletrólito da bateria pode causar envenenamento ou queimaduras graves. Em caso de contato acidental com o eletrólito da bateria:

EXTERNO: Lave com água.

INTERNO: Beba grandes quantidades de água ou leite. Acompanhe com leite de magnésia, ovo batido ou óleo vegetal. Consulte de imediato um médico.

OLHOS: Lave com água por 15 minutos e procure atendimento médico imediato.

AVISO

Não tente remover as tampas de vedação das células da bateria. Pode danificar a bateria.

Para remover a bateria

1. Gire a chave para OFF.
2. Abra o capô.
3. Solte a faixa da bateria.
4. Desconecte primeiro o cabo negativo da bateria e, em seguida, o cabo positivo da bateria removendo o parafuso. **AVISO:** Ao remover a bateria, o interruptor principal deve estar desligado e o cabo negativo deve ser desconectado antes do cabo positivo.
5. Puxe a bateria para fora de seu compartimento.

Para carregar a bateria

Peça a um revendedor LONCIN que carregue a bateria o mais rápido possível se ela parecer descarregada. Lembre-se de que a bateria tende a descarregar mais rapidamente se o veículo estiver equipado com acessórios elétricos opcionais ou com uso reduzido do veículo.

AVISO

Para carregar uma bateria VRLA (Ácido de chumbo regulada por válvula), é necessário um carregador de bateria especial (tensão constante). O uso de um carregador de bateria convencional danificará a bateria.

Para armazenar a bateria

- Se o veículo não for utilizado por mais de um mês, remova a bateria, carregue-a totalmente e coloque-a num local fresco e seco.
- Se a bateria for armazenada por mais de dois meses, verifique-a pelo menos uma vez por mês e carregue-a totalmente, se necessário.

AVISO

Mantenha sempre a bateria carregada. Armazenar uma bateria descarregada pode causar danos permanentes à bateria.

Para instalar a bateria

DICA

Certifique-se de que a bateria esteja totalmente carregada.

1. Coloque a bateria no seu compartimento.
2. Conecte primeiro o cabo positivo da bateria e, em seguida, o cabo negativo da bateria, instalando o respectivo parafuso.

AVISO: Ao instalar a bateria, o interruptor principal deve estar desligado e o fio positivo deve ser conectado antes do fio negativo.

3. Prenda a faixa da bateria.
4. Feche o capô.

Arranque auxiliar

O arranque auxiliar do veículo deve ser evitado.
A bateria deve ser removida e carregada.



Para evitar a explosão da bateria e/ou danos graves ao sistema elétrico:

- **Não conecte o fio negativo do cabo auxiliar ao terminal negativo da bateria.**
- **Não toque o terminal positivo do cabo auxiliar no terminal negativo.**
- **Não inverta a polaridade dos cabos auxiliares ao conectar as baterias.**

No entanto, se for imprescindível dar arranque forçado ao veículo, proceda da seguinte maneira.

1. Gire a chave para OFF.
2. Abra o capô.
3. Remova o cobertura.
4. Usando uma bateria de 12 volts, conecte o fio positivo do cabo auxiliar ao terminal positivo da bateria do veículo e a outra ponta do cabo positivo ao terminal positivo da bateria carregada.
5. Conecte o terminal negativo do cabo auxiliar ao terminal negativo da bateria carregada e a outra extremidade do terminal negativo a uma superfície metálica não pintada do cárter do motor a ser iniciado.
6. Ligue o motor.

7. Após o arranque do motor, desconecte o fio negativo do cabo auxiliar do cárter e da bateria carregada e, em seguida, desconecte o fio positivo do cabo auxiliar da bateria carregada e da bateria do veículo.
8. Reinstale o cobertura.
9. Feche o capô.

Troca de fusível

O fusível principal, o fusível do sistema de injeção de combustível e a caixa de fusíveis estão localizados por baixo do capô. Se um fusível estiver queimado, substitua-o da seguinte maneira.

1. Gire a chave para OFF e desligue o circuito elétrico em questão.

AVISO

Para evitar curto-circuito acidental, desligue o interruptor principal ao verificar ou substituir um fusível.

2. Abra o capô.
3. Remova o fusível queimado e instale um novo fusível com a amperagem especificada.

AVISO! Use sempre um fusível com a amperagem especificada. Nunca use qualquer material no lugar do fusível adequado. O uso de um fusível inadequado pode causar danos ao sistema elétrico e provocar um incêndio.

4. Gire a chave para ON e ligue o circuito elétrico em questão para verificar se o dispositivo funciona. Se o fusível queimar novamente imediatamente, peça a um revendedor LONCIN para verificar o sistema elétrico.
5. Feche o capô.

Substituir a lâmpada do farol

Se uma lâmpada do farol queimar, substitua-a da seguinte maneira.

1. Abra o capô.
2. Remova a tampa na parte traseira do farol puxando-a.
3. Remova o suporte da lâmpada do farol empurrando-o para dentro e girando-o no sentido anti-horário.
4. Espere que a lâmpada do farol arrefeça antes de tocá-la ou removê-la. Retire a lâmpada puxando-a para fora.

5. Insira uma lâmpada nova no suporte da lâmpada do farol.

AVISO: Não toque na parte de vidro da lâmpada do farol para mantê-la livre de gorduras. Caso contrário, a transparência do vidro, a luminosidade da lâmpada e a vida útil da lâmpada serão prejudicadas. Limpe completamente qualquer sujeira e marcas de dedos na lâmpada do farol usando um pano humedecido com álcool ou diluente.

6. Reinstale o suporte da lâmpada empurrando-o para dentro e girando no sentido horário.
7. Reinstale a tampa na parte traseira do farol.
8. Feche o capô.

Substituição da lâmpada traseira/luz de travão

Se uma lâmpada traseira/luz de travão queimar, substitua-a da seguinte maneira:

1. Remova os parafusos de fixação rápida, porcas e parafusos do painel A (se for substituir a lâmpada traseira/luz de travão esquerda) ou painel B (se for substituir a lâmpada traseira/luz de travão direita).
2. Levante a caixa de carga.
3. Remova o painel (painel A ou B).
4. Remova o suporte da lâmpada traseira/luz de travão (junto com a lâmpada) girando-o no sentido anti-horário.
5. Empurre a lâmpada queimada e gire-a no sentido anti-horário para removê-la do suporte.
6. Coloque e empurre uma lâmpada nova e girando-a no sentido horário para instalá-la no suporte.
7. Reinstale o suporte da lâmpada (junto

com a lâmpada) girando-o no sentido horário.

8. Instale o painel.
9. Baixe a caixa de carga.
10. Reinstale os parafusos de fixação rápida, parafusos e porcas e, em seguida, aperte as porcas com o binário especificado.

Solução de problemas

Embora os veículos LONCIN sejam inspecionados antes de saírem da fábrica, podem ocorrer problemas durante a utilização. Qualquer problema nos sistemas de combustível, compressão ou ignição pode causar um mau arranque e perda de potência. A tabela de solução de problemas descreve uma solução rápida e fácil do procedimento para fazer verificações. Se o seu veículo necessitar de alguma reparação, leve-o a um concessionário LONCIN .

Os técnicos qualificados de um concessionário LONCIN têm as ferramentas, o conhecimento e a experiência para fazer a manutenção adequada ao seu veículo. Use apenas peças genuínas LONCIN. As peças de concorrência podem parecer peças LONCIN, mas geralmente são inferiores. Consequentemente, têm uma vida útil mais curta e podem tornar as reparações mais caras.

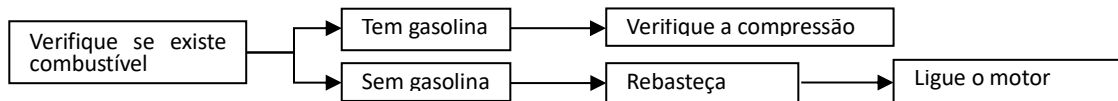
!WARNING

Ao verificar o sistema de combustível, não fume e certifique-se de que não há chamas ou faíscas na área, incluindo luzes piloto de aquecedores de água ou fornos. Gasolina ou vapores de gasolina podem inflamar ou explodir, causando ferimentos graves ou danos materiais.

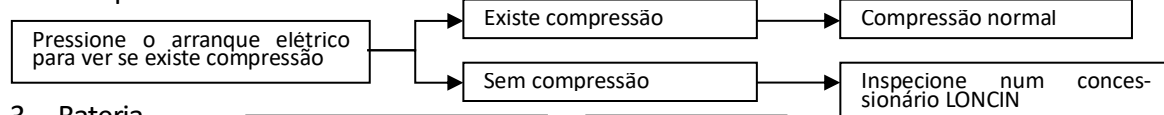
Gráficos de solução de problemas

Problemas de arranque ou baixo desempenho do motor

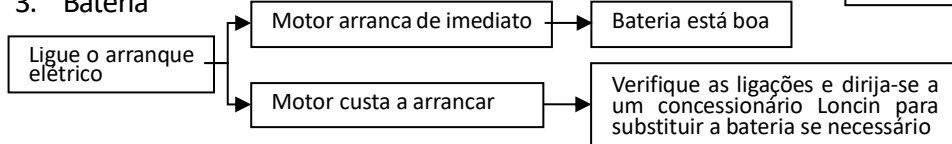
1. Combustível



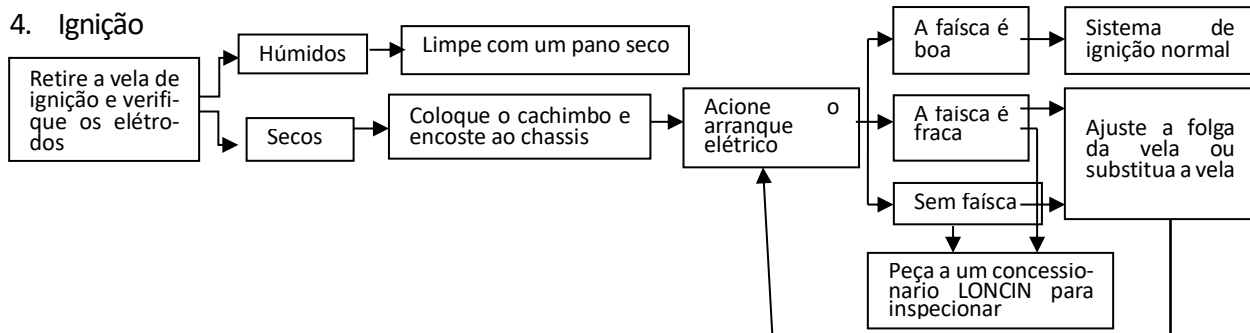
2. Compressão



3. Bateria



4. Ignição

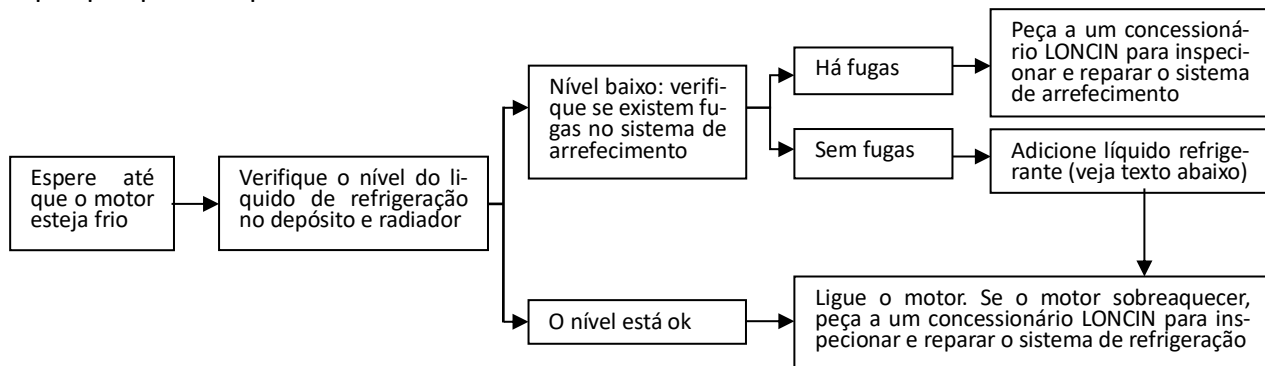


Sobreaquecimento do motor

Espere que o motor arrefeça antes de remover a tampa do radiador.

AVISO! Se o motor não estiver frio ao remover a tampa do radiador, fluido quente e vapor podem ser expelidos sob pressão e causar queimaduras.

Coloque um pano grosso sobre a tampa e remova-a lentamente para permitir a saída controlada de qualquer pressão que ainda exista no seu interior.



Se for difícil obter o refrigerante recomendado, a água da torneira pode ser usada temporariamente, desde que seja trocada pelo refrigerante recomendado o mais rápido possível.

LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

A.Limpeza

A limpeza frequente e minuciosa do seu veículo não apenas melhorará o aspeto, como melhorará o desempenho geral e prolongará a vida útil de muitos componentes.

1. Antes de limpar o veículo:

Bloqueie a extremidade do tubo de escape para evitar a entrada de água. Pode usar um saco plástico e um elástico forte.

b. Certifique-se de que a vela de ignição e todas as tampas de abastecimento estão corretamente instaladas.

2. Se a parte exterior do motor estiver excessivamente oleosa, aplique desengordurante com um pincel. Não aplique massa lubrificante nos eixos das rodas.

3. Enxague a sujidade e o lubrificante com uma tubo de jardim. Use apenas a pressão suficiente para fazer o trabalho.

AVISO! Teste os travões após a lavagem. Acione os travões várias vezes em baixas velocidades. Os travões após a lavagem podem ver reduzida a capacidade de travagem, aumentando a possibilidade de acidente.

AVISO : A pressão excessiva da água pode causar infiltração de água e deterioração dos rolamentos das rodas, travões, vedações da transmissão e dispositivos elétricos. Muitas contas de reparações caras resultam de aplicações impróprias de detergente e água de pressão.

4. Uma vez removida a maior parte da sujidade, lave todas as superfícies com água morna e detergente neutro. Uma

escova de dentes velha pode ser útil para lugares difíceis de alcançar.

5. Enxague imediatamente o veículo com água limpa e seque todas as superfícies com uma toalha de camurça limpa ou um pano macio e absorvente.
6. Limpe os bancos com um vinil limpador de estofos para manter as capas flexíveis e brilhantes.
7. A cera do tipo automóvel pode ser aplicada em todas as superfícies pintadas e cromadas. Evite a combinação de ceras de limpeza. Muitas contêm abrasivos que podem arranhar a pintura ou o acabamento protetor. Ao terminar, ligue o motor e deixe-o em engrenagem lenta por alguns minutos.

B. Armazenamento

O armazenamento prolongado (60 dias ou mais) do seu veículo exige alguns procedimentos preventivos para protegê-lo contra a deterioração. Faça todos as reparações necessárias antes de guardar o veículo.

Depois de limpar completamente o veículo, prepare-o para armazenamento da seguinte maneira:

1. Encha o tanque de combustível com combustível novo e adicione a quantidade especificada de Estabilizador e Condicionador de Combustível LONCIN ou produto equivalente. Opere o veículo durante pelo menos 5 minutos para distribuir o combustível tratado pelo sistema de combustível.

Quantidade especificada:

7.5 ml de estabilizador por cada litro de combustível

2. Remova a vela de ignição, despeje cerca de uma colher de sopa de SAE 10W-40 ou 20W-50 óleo do motor no orifício da vela de ignição e reinstale a vela de ignição. Fixe o cabo da vela de ignição e deixe o motor rodar algumas vezes para cobrir a parede do cilindro com óleo.
3. Lubrifique todos os cabos de controle.
4. Bloqueie a estrutura para levantar todas as rodas do chão.
5. Amarre um saco plástico na saída de escape para evitar a entrada de humidade.
6. Se armazenar em um ambiente húmido ou com ar salgado, cubra todas as superfícies metálicas expostas com uma leve película de óleo. Não aplique óleo nas peças de borracha ou nas capas dos assentos.

7. Remova a bateria e carregue-a. Guarde-a em local seco e recarregue-a uma vez por mês. Não armazene a bateria num local excessivamente quente ou frio [menos de 0 °C (30 °F) ou mais de 30 °C (90 °F)].

O uso de estabilizador e condicionador de combustível elimina a necessidade de drenar o sistema de combustível. Consulte um revendedor LONCIN se o sistema de combustível precisar ser drenado.

ESPECIFICAÇÕES

Designação		UTX 700
Dimensões (mm)		
Comprimento Total		2938
Largura total		1555
Altura total		1950
Altura do assento		431
Distância entre eixos		1910
Distância ao solo		267
Raio mínimo de curva		4100
Peso com óleo e combustível (kg)		575

Motor		
Tipo de motor		4 Tempos, refrigeração líquida, SOHC
Disposição do Cilindro		1 cilindro
Cilindrada		686 cc
Diâmetro × curso		102 mm × 84 mm
Taxa de compressão		9.7:1
Arranque		Elétrico
Sistema de lubrificação		Cárter Úmido
Óleo do motor		
Quantidade de óleo do motor		2,3 L
Óleo de engrenagem final		
Tipo		SAE 80 API GL-4
Quantidade		0,23 L

Óleo da engrenagem do diferencial __		
Tipo		SAE 80 API GL-4
Quantidade		0,28 L
Líquido de refrigeração		
Capacidade do reservatório : até à marca de nível máximo		0,25 L
Capacidade do radiador (incluindo tubagens)		4 L
Filtro de Ar		
Elemento do filtro de ar		Húmido
Combustível		
Combustível recomendado		Somente gasolina comum sem chumbo
Capacidade do depósito de combustível		28 L (7,40 US gal, 6,16 Imp . gal)
Embraiagem		

Tipo		Húmida, Centrífuga Automática
Transmissão		
Sistema de redução primária		Correia em V
Sistema de redução secundária		Transmissão por crdãa
Taxa de redução secundária		3.667
Tipo de transmissão		Automático
Operação		Comutador Direito
Engrenagem marcha-atrás		11,16 ~ 37,26
Taxa de redução final (baixa velocidade L)		13,95 ~ 46,57
Taxa de redução final (alta velocidade H)		8,39 ~ 28,01
Chassia		
Tipo de quadro		Estrutura de tubos de aço

Pneu dianteiro		
Tipo		Tubeless
Dimensões		25×8-12
Pneu traseiro		
Tipo		Tubeless
Dimensões		25 × 10 -12
Carga		
Limite máximo de carga		170 kg (375lbs)
Pressão dos pneus		
Recomendado:		
Frente		82,0 kPa (12 psi)
Traseira		124,0 kPa (18 psi)
Roda dianteira		

Tamanho do aro		12 × 6"
Tipo de roda		Aço fundido
Roda traseira		
Tamanho do aro		12 × 8/12 × 7,5
Tipo de roda		Aço fundido
Travão Dianteiro		
Tipo		Travão de disco
Funcionamento		Solidário
Fluido recomendado		DOT 4
Travão traseiro		
Tipo		Travão de disco
Funcionamento		Solidário
Fluido recomendado		DOT 4

Suspensão dianteira		
Tipo		Duplo wishbone
Tipo de mola/amortecedor		Mola helicoidal/amortecedor a gás
Curso (mm)		175
Suspensão Traseira		
Tipo		Duplo wishbone
Tipo de mola/amortecedor		Mola helicoidal/amortecedor a gás
Curso (mm)		221
Sistema elétrico		
Sistema de ignição		TCI
Bateria		
Tensão , capacidade		12V 30Ah
Farol		

Tipo de lâmpada		Lâmpada de criptônio
Tensão da lâmpada, potência, quantidade		
Lâmpada farol		12V 35/35W×2
Lâmpada traseira/travão		12V 21/5W×2
Luz indicador neutro		LED
Luz indicadora de marcha-atrás		LED
Luz da temperatura do motor		LED
Luz aviso de problemas no motor		LED
Indicador de bloqueio do diferencial/tração nas quatro rodas On-Command		LED
Luz indicadora de máximos		LED
Luz indicadora de médios		LED
Luz indicadora de bloqueio do diferencial		LED

Luz indicadora do cinto de segurança		LED
Fusíveis		
Fusível principal		40A
Fusível do motor de tração quatro rodas		5A
Fusível do conector CC auxiliar		10A
Fusível do sistema de sinalização		15A
Fusível ECU		15A
Fusível da ventoinha do radiador		15A

INFORMAÇÕES AO CONSUMIDOR

Registos de número de identificação

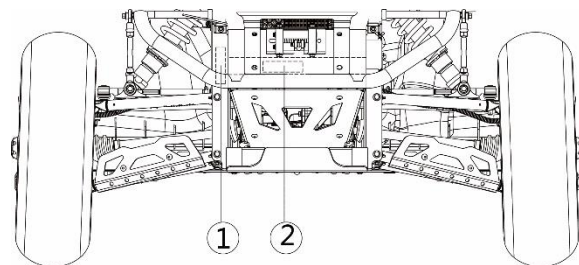
Registe as informações da etiqueta do modelo e o número de identificação do veículo nos espaços fornecidos para auxiliar em caso de pedido de peças de reposição num concessionário LONCIN ou para referência, caso o veículo seja roubado.

1. INFORMAÇÕES DA ETIQUETA DO MODELO :

2. NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO :

Etiqueta do modelo e número de identificação do veículo

A etiqueta do modelo é rebitada no quadro , o número de identificação do veículo está estampado no quadro.



1. Etiqueta do modelo

2. Número de identificação do veículo

O número de identificação do veículo é usado para identificar o seu veículo.

REGISTO DE MANUTENÇÃO

Cópias de faturas de serviço e/ou faturas de peças compradas e instaladas serão necessárias para documentar a manutenção feita de acordo com a tabela de manutenções. A tabela abaixo é impressa apenas como um lembrete de que as manutenções foram efetuadas. Não é uma prova aceitável para processos de garantia.

INTERVALO DE MANUTENÇÃO			DATA DE SERVIÇO	QUILOMETRAGEM À DATA	CONCESSIONÁRIO	OBSERVAÇÕES
MÊS	KMS (MILHAS)	HORAS				
1	320 (200)	20				
3	1200 (750)	75				
6	2400 (1500)	150				
12	4800 (3000)	300				
18	7200 (4500)	450				
24	9600 (6000)	600				
30	12000 (7500)	750				
36	14400 (9000)	900				
42	16800 (10500)	1050				
48	19200	1200				

	(12000)					
54	21600 (13500)	1350				
60	24000 (15000)	1500				

CERTIFICADO DE GARANTIA

Por Lei, a garantia de um veículo é válida por 3 anos, contados a partir da data da venda, contra eventuais defeitos de fabrico que ocorram durante esse período.

A substituição ou reparação de peças que se venha a verificar que possam estar afetadas por um eventual defeito de fabrico, será efetuada sem custos para o cliente, desde que cumpridas todas as condições de utilização e manutenção do veículo na rede de concessionários oficiais, incluindo a utilização de lubrificantes ELF.

Ficam excluídos de garantia todos os veículos que:

- Não tenham efetuado todas as revisões num concessionário oficial, de acordo com o programa de manutenção definido pela marca, como consta no Manual do Proprietário. A falta de uma qualquer revisão periódica dará origem à perda total da garantia do veículo.
- Tenham sido usados de forma inadequada, alteradas as especificações de fábrica ou armazenada inadequadamente.
- Tenham sido objeto de negligência, roubo, incêndio, vandalismo, acidente ou utilizado para um propósito diferente do mencionado no Manual do Proprietário.
- Tenham utilizado combustível, lubrificantes ou líquidos diferentes dos recomendados pela

fábrica.

- Tenham sido utilizados para aluguer, competição, atividades comerciais, espetáculos ou outras manifestações públicas.

Ficam excluídas de garantia:

- Peças e mão-de-obra resultantes das operações de manutenção, limpezas e ajustes, lubrificantes, mudança de filtros de ar e óleo, limpeza do sistema de alimentação de combustível, acumulação de carvões, manutenção da bateria, ajuste da corrente/correia, etc., tal como especifica o Manual do Proprietário.

- O material de consumo resultante do desgaste normal, tais como: **silenciador, bateria, embraiagem, sistema de variador, velas, bombitos, correntes/correias, pinhões, cremalheiras, pastilhas de travão, filtros, juntas, retentores/vedantes, óleos, lubrificantes e pneus, etc.**

- Os custos causados por uma manutenção periódica inapropriada, incêndio, corrosão e deterioração sobre pintura, cromados, peças de borracha ou plástico como consequência da ação de agentes atmosféricos.

- Danos causados pela instalação de peças ou acessórios que não sejam fabricados e fornecidos pela marca.

- Fenómenos naturais como ruídos ou filtrações de líquidos por considerar que não afeta a qualidade, funcionamento ou comportamento do veículo.

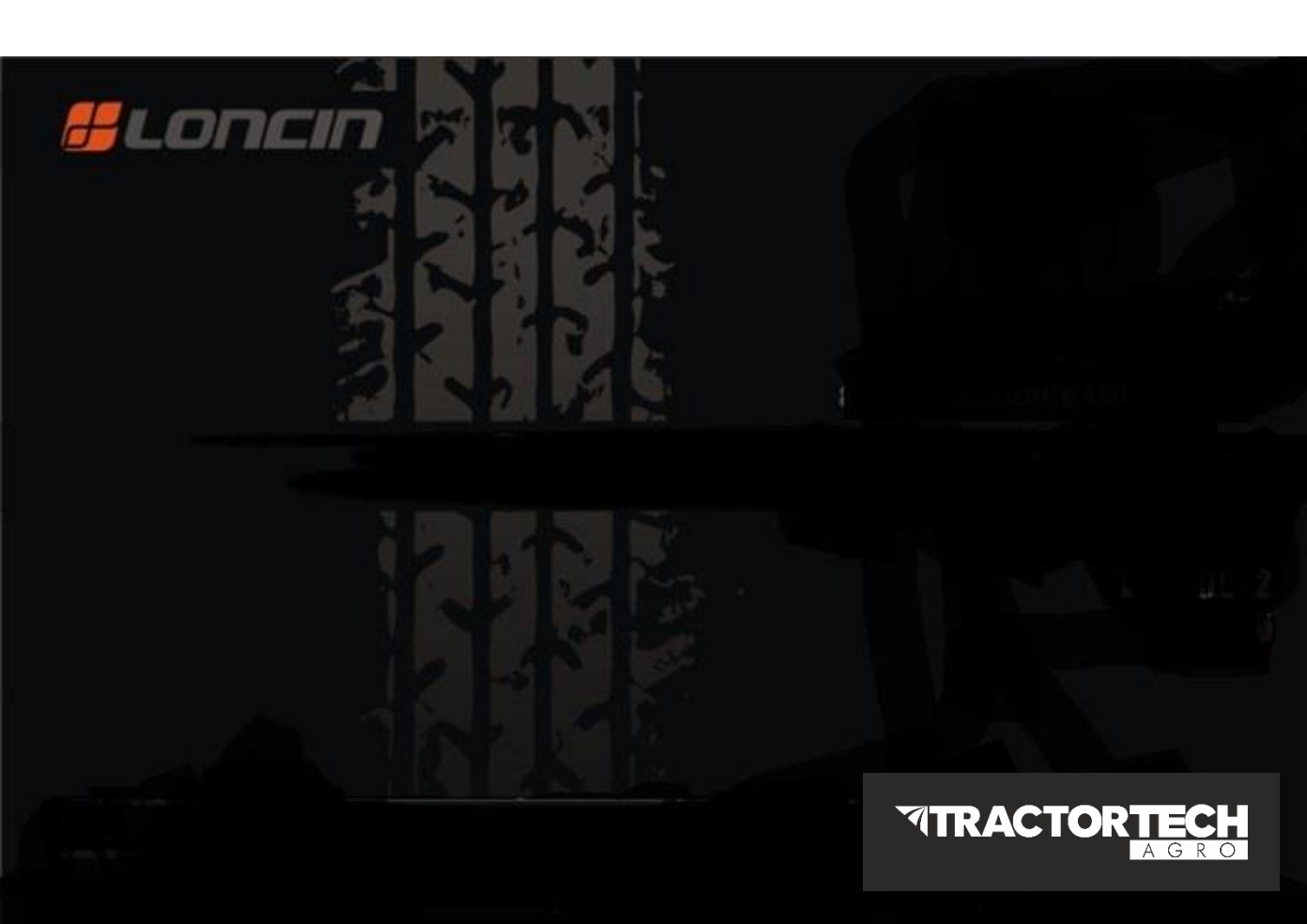
- Todas as formas de compensação económica ou de outra natureza tais como hotéis, alimentação, transporte ou aluguer de outro veículo, etc, que se venham a produzir como consequência de uma avaria.

Para obter o serviço em garantia, o proprietário do veículo deverá solicitar a intervenção de um concessionário oficial, levando o veículo e apresentando os seguintes documentos:

- Fatura de venda ou outro documento que prove que o veículo se encontra dentro do prazo (36 meses) de validade da garantia contra defeitos de fabrico.
- Documentos que demonstrem que cumpriu o plano de manutenção recomendado pela fábrica em concessionários oficiais.

REVISÃO E MANUTENÇÃO PERIÓDICA DO VEÍCULO

As fichas de revisão e manutenção periódicas devem ser preenchidas cada vez que se realizem as operações correspondentes à revisão estipulada para cada quilometragem. O custo das revisões é da responsabilidade do cliente, que está obrigado a proceder às revisões periódicas e assim poder usufruir do período de garantia nos termos acima mencionados.



LONCIN

TRACTORTECH
AGRO